

## **San Juan**

### **Dios Watsal Pit Jesucristowa parit**

San Juanne kwizta Jesucristowa Dios Watsal Pit para. Jesucristowa pamtuasmin, usne mamaz tuntu pam kit mamaztuz paritchi aizpa pamtu, Jesús kirit aizpakas Jesús kaizta aizpakas piankamanapa.

San Juan Jesús kirit aizpa pamtukas, usne minmika Jesús i kamtara. Prólogo kin (1.1-18) Juanne “Jesús Dios Watsal Pit i” kiztu. Jesús Diostas aritkas, usne awakanain namtit, awakasa uzna. Jesúsne akkwan iztasparit kal kirit, awa ussa piankamanapa. An ñancha Juankas Juan muntumika kamtarit aizpa pamtu (1.19-51). Suasne usne Jesús kamtamtu aizpa Galilea sukinkas Judea sukinkas pamiztu (2.1-12.50). Awaruza kamtanamtuasmin, Jesúsne Judío pascua pishtakas mamaz pishtaruzakas izta. Jesús Jerusalén pipulura irachasmin (13.1-19.14), San Juanne paiña minpa payuwa pamtu. Irittas kakultawane, Jesúsne izmuruz iztakin kai puznara. Kwiztane Pedro “Jesústa pianchish” kiztawane, Juanne Pedrowa kainamtu, Jesús Pedrora sap kit maiztit akwa (cap.21).

An Dios Watsal Pitkin Jesúsne ka kiznamtu: Nane pankanain ish; nane impilkanain ish, wan awa izanapa; nane pijtakanain ish; nane piriku izmumika ish; nane irittas kakulnintumika ish; nane awaruza uznintumika ish; nane mikana ish; nane watcha ish; nane wankail titkanain ish. San Juanne an Dios Watsal Pit para, wan an pinkih

izturuz Jesústa, Dios naritmikasha, nijkulanapa, pailta payukima chiyura uzanapa (20.31).

*Prólogo: Dios Painkulne awa namtu; Jesúsne Pitkas munazi*

<sup>1</sup> Au su sarachasmin, mazane, Pit muntitmikane, uzazi. Usne Taitta Dioskasa uzazi. Usne Dioskasa kawarain azi. <sup>2</sup> Su sarachasmin, an Pit muntitmikane, an ñancha Dioskasa sulmin uzazi. <sup>3</sup> Us akwa Diosne wan chiwal sara. Diosne an Pit muntitmika akwa chiwal kirit. <sup>4</sup> An Pit muntitmikane awaruza pailta payukima uzninamtu, awa watcha piankamanapa. <sup>5</sup> An Pit muntitmikane tilkwilta aizmu, impil kai aiztukana. Usne tilkwilta chamturuza Diosta piankamninnanazi. Diablowa kwail mikwaruzne Dios kamtamtu aizpa anuppasachi.

<sup>6</sup> Diosne maza ampura ininta. Usne Juan munazi. Awaruza pira munnara. <sup>7</sup> Anne at, awaruza aizmumikawa kainanana, us kaizta aizpa miat kit piankamat kit an Pit muntitmikasha nijkulanapa. <sup>8</sup> Juanne kai aizmumika chi. Usmin at kit kai aizmumikawa kainanara. <sup>9</sup> An kai aizmumika watcha i. Anne at kit wan awara kai malninamtu.

<sup>10</sup> An Pitne au sukin pianara. Diosne us akwa an su sara. An sukin uztuzne ussa piankamarachi. <sup>11</sup> Paiña sukin pianatkas, an sukin uztuzne ussa sapparachi. <sup>12</sup> Sunkana minpazha ussa sappamturuzkas us kaizta aizpa nijkulamturuzkas Dios painkul namashina. <sup>13</sup> Au sukin awaruz uspa pashparuza kawiamtukas, Diosne awaruza namashina, paiña pashparuza kawiranana. Ampune ussain Dios painkul

kawirakana namninasachi. Diosmin awaruza paiña painkul namninnashina.

<sup>14</sup> An Pit muntitmikane awa namta. Usne awaruza pashinat kit kiwainnashimtu. Uskas aumiza nil kamtanara, Diosta piankamanapa. Usne aukasa an sukin uzta. Aune ussa iztamakpas. Usne kwisha wat kai puzta. Diosne paiña painkultain kwisha tinta namninta. <sup>15</sup> Juanne us akwa paranat kit kaizta: “Nane us akwa usparuza kainanarau. Us nawa kwizpa amtukas, usne nakin an ñancha uzta. Usne nakin anza tinta i.”

<sup>16</sup> Usne aumiza akkwan wat kiat kit kiwainnamizta. <sup>17</sup> Diosne Moisésta ininta, awa us kaizta aizpa kianapa. Mane aune Dios aumiza panashimtu piankamtumakpas, Dios Jesucristo ininta akwa, watcha aumiza kainanapa. <sup>18</sup> Minminkas Diosta izarachi. Paiña painkulmin Papihshkasa sulmin uzta. Usne aumiza paiña Papihshta piankamninnarit.

*Juan, munnammikane, Jesucristowa kainammtu*

*(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jerusalén pipuluras Judío awa ininturuzne pariyaruzakas kamtamtuzakas Juanta “¿nune minmas?” mīmanapa ininñara. <sup>20</sup> Usne nil sinkanara:

—Nane watsat mīlmumika chish, kiznara.

<sup>21</sup> Suasne mamasa kaizat kit mīmaara:

—¿Nune minmas? ¿Elías, Dios pit kainammikakish?

Juanne kaiznara:

—Nane chish.

Kwizta ussa mīmaara:

—Suasne, ¿Nune mamaz wat kainammumikak-ish?

Usne sinkanara:

—Nane chish.

<sup>22</sup> Suasne ussa kaizara:

—¿Mane nune minmas? Aune au inintaruza sinkarawamakpas. ¿Nuwa chima kiztus?

<sup>23</sup> Juanne Isaías kainammika Juanpa kaizta aizpa sinkanara:

—Nane pul suwara ka kainammtus: “Nane kwianmumika ish, Anpatpa mi nil saanapa.”<sup>☆</sup>

<sup>24</sup> Fariseo awane uspa Fariseo awaruza Juanta kwinta kinpa ininnat kit mimaat kit kaizara:

<sup>25</sup> —Nu Dios watsat milmumika chine, Elías chine, kainammumika chine, ¿Chikishma munnanamtus?

<sup>26</sup> Juanne sinkanat kit kaiznara:

—Nane kwazikasa munnanamtus. Mazane u paizkakin kun. Une ussa pianchi. <sup>27</sup> Us nakin kwizpa amtukas, usne nakin an ñancha uzta. Usne an tinta ininmika namnazi. Nane paiña kiwainmumika ish.

<sup>28</sup> Wanne sunkana kirít Betania pipulukin. Sun pipulune Jordán pi pān puzmumakin uz. Suane Juanne awaruza munnanarít.

### *Jesúsne kwail kirittuza wat kultanamtu*

<sup>29</sup> Tilawara Juanne Jesússta izta. Jesús ussa amtuasmin, Juanne awaruza kaiznara: “¡Iztain! Anne Dios inintamika i. Usne ussa ininta, kwail kiarittuza wat kultananapa. <sup>30</sup> Nane us akwa ñamin kaiztau: ‘Mazane ap kwizpa amtu. Usne nakin anza tinta inintamika i. Uskas nakin an ñancha uzta.’ <sup>31</sup> Nakas Dios an inintamikasha

<sup>☆</sup> **1:23** Is 40.3

pianchi arau. Nane arau, kwazikasa munnana, Israel awaruz ussa piankamanapa.”

<sup>32</sup> Sunkas Juanne kaiznara: “Nane Diospa Izpulta iztau. Sinam Izpulne chiyuras taiz kit ussa nukkulta. Sinam Izpulne utkurukana iztit. <sup>33</sup> Mama nane Dios ussa ininta pianchi arau. Nawa kwazikasa munnana ininmikane kaizta: ‘Nune Diospa Izpul maza ampura taiz kit nukkulka iznazi. An ampune awaruz Sinam Izpulkasa winninanazi.’ <sup>34</sup> Na watcha sun izta akwa, nane uruza ka kaiznamtus: ‘Anne Dios Painkul i.’ ”

*Jesúsne an ñamin kammuruza akwanamtu*

<sup>35</sup> Tilawara Juankas paiña paas kanpamtuzkasa suain tuara. <sup>36</sup> Jesús pintura iztuasmin, Juanne kaizta:

—Iztain. Anne Dios inintamika i. Usne ussa ininta, awa kwail kiarittuza wat kultananapa.

<sup>37</sup> An paas Juanta kanpamtuzne sun kizka mit kit Jesússta kanpailta. <sup>38</sup> Jesúsne ussa kwizpa kanpaka iz kit kaizta:

—¿Chima saimtuas?

Uspane kaizpailta:

—Kamtam, ¿Mintama uzish?

Usne sinkara:

—¡Izna arain!

<sup>39</sup> Uskasa il kit us uzkin izpailta. Sun payuin uskasa mailta, ampara urara panapain akwa.

<sup>40</sup> Mazane, Juanta miramikane, Jesússta kanpara. Usne Andrés muntit. Usne Simón Pedrowa aimpish. <sup>41</sup> An mituchasmin, Andrésne paiña aimpishsta, Simónsta, saina it kit kaizta:

—Aune Dios watsat miltamikasha, wanmaltawas. Anne Dios naritnika i. Aune ussa Mesías muntawas.

<sup>42</sup> Suasne Andrésne Simóna Jesús tura mil kit Jesústa karara. Jesús ussa iztawane, kaizta:

—Mane nune Simón muntit. Up taittane Juan muntit. Mane Cefas munnazi. (An munne Pedrokas ukkas kawarain mun).

*Jesúsne Feliperakas Natanaeltakas akwanamtu*

<sup>43</sup> Tilawarane Jesúsne Galilea sura ishira. Felipera wanmal kit kaizta:

—Kanpazha, ap kammumika namnapa.

<sup>44</sup> Felipene Betsaida pipuluras azi. Suane Andrésne Pedrokas uzpailta. <sup>45</sup> Suasne Felipene Natanaelta sait kit kaizta:

—Aune mazara wanmaltamakpas. Moisésne us akwa Dios inin pinkihta parit. Dios kainamm-tuzkas us akwa paraara. An Jesúsne Joséwa painkul i. Usne Nazaret pipuluras i.

<sup>46</sup> Natanaelne kaizta:

—Nasaret pipuluras chinkas wat puzsachi.

Felipene sinkara:

—At kit ussa izti.

<sup>47</sup> Natanael Jesús tukin kashara piannamtuas-min, Jesúsne ussa iz kit kaizta:

—Ussa izti. Apa wat Israel awa amtui. Watcha kwinta kimtu akwa, usne mamaztuza kain kikain.

<sup>48</sup> Natanaelne ussa mimara:

—¿Mizama nawa pianish?

Jesúsne sinkara:

—Felipe nua akwatchasmin, nane nu tukin pi-ankamtau. Nune hiquera ti kwalkin uzta.

<sup>49</sup> Suasne Natanaelne kaizta:

—Ap kamtam. Nu kaiztit akwa, nane nu Dios painkul i pianish. Nune au Judío awawa inintamika i.

<sup>50</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Nu hiquera ti kwalkin uztuasmin, nane nu tugin piankamtau. Na sun kizta akwa, ¿nawa niĵkulmas? Nune ankin anza katsa kal iznazi.

<sup>51</sup> Jesúsne ankas kaizta:

—Watcha kaiznamtus. Mamaz payura, une chiyura izakkanazi. Wanish ikane, chiyu kai kinazi. Suane une Diospa ángeltuza izanazi. Uspane Jesús tugin, chiyuras ampu tugin, ianazi. Tas au sukin kihshanazi. Chiyuras ampu akwa, Dioskas awaruzkas usparuzain kwinta kianazi.

## 2

### *Kasara kimtu Caná pipulura, Galilea sura*

<sup>1</sup> Kutña payura pailka, kasara kit pishta Caná pipulura wa. Sun pipulune Galilea sukin uz. Jesús pa akkuhshkas sua tuazi. <sup>2</sup> Pishta sammikane Jesús takas, awaruzakas, paiña kammuruzakas akwanarít, kasara pishta izanapa. <sup>3</sup> Vino pailtikane, Jesús pa akkuhshne ussa kaizta:

—Vino pailtit me.

<sup>4</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Akkwa, ¿Chitkishma nawa sunkana kaiztus? Kaizapmun. Wat aizpa nil urara kinash.

<sup>5</sup> Maríane nailmuruza kaiznara:

—¡Us kaiztu aizpa kirain!

<sup>6</sup> Suane seis kwazi ulmu pura. Ukta sarít. Judío awane sun kwazikasa akkwan piji usparuza kitnara. Sun kiarít akwa, uspane Dios iztakin sinam

namarít minñaaara. Maza ulmu cien botellakima ultu. <sup>7</sup> Jesúsne nailmuruza kaiznara:

—¡Ulmura kwazikasa ultain!

Puntakima ulaara. <sup>8</sup> Ultarawane, Jesúsne usparuza kaiznara:

—¡Mane pitchin ukkat kit pishta samtumikasha miltain!

Sunkana kiara. <sup>9</sup> Pishta sammikane kwazi vino namtitta kwaizta. Usne mintas puza pianchi. Nailmuruzpain pianmazi. Uspane kwazi ulara. Pishta sammikane kanpain mijmikasha akwat kit kaizta:

<sup>10</sup> —An ñancha wan awa anza wat vino kwinamtu. Akwaríttuz akkwan vino kuaríkane, suasne muinchi vino kwinamtu. Sunkana nune anza wat vino kwinna makima watsarít.

<sup>11</sup> Jesúsne sunkana kira Caná pipulukin, Galilea sura. Usne sun an ñancha iztasparít kal awara kamtana kira, awa ussa piankamanapa, kwisha wat kal kirít kizanapa. Suasne aune, paiña kam-muruzne, ussa nijkultamakpas.

<sup>12</sup> Sun kitpane, Jesúsne Capernaum pipulura kihshita, akkuhshkasa aimpíhshtuzkasa kammuruzkasa. Suane uspane akkwan payuchin maara.

*Jesúsne paininmuruza Diospa katsa yalkis ininnamtu*

*(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)*

<sup>13</sup> Judío awaruzpa Pascua pishta kasha taizkane, Jesúsne Jerusalén pipulura irít. <sup>14</sup> Diospa katsa yalta naptíkane, usne akkwan awaruzpa wanmalnara. Minpazha ampu wakarakas, píríkukas, utkurukas paininñara. Mamaztuzne misharí uzat kit awaruzpa pial maizara, awa wakarakas píríkukas utkurukas paina, Diosta



milanana. <sup>15</sup> Sun iztawane, Jesúsne ilmu titkasa sat kit wan awaruzakas pirikuruzakas, wakararuzakas Dios yalkis pianamal ininnara. Usne pial maizmuruzpa pialtakas misharikas kiakpintara. <sup>16</sup> Utkuru painintuza kaiznara:

—¡Akkis sun ukkat kit irain! Ap Taittawa yalkin paininman. Paininmu yal chi.

<sup>17</sup> Suasne paiña kanpamtuzne Dios pit pinkihta para aizpa nijkulara: “Na up yalta akkwan pashimtu akwa, awane nawa piantanazi.”✧

<sup>18</sup> Suasne Judío awa ininturuzne ussa mimaara: —¿Chishma sun kimtus? ¿Dios nua ininma, sun kin? Dios nua inintane, wat kal kit aumiza ancha.

<sup>19</sup> Jesúsne sinkanara:

—An Diospa yal azpiantane, nane kutña payura mamasa sanash.

<sup>20</sup> Judío awa ininturuzne kaizara:

—Awane cuarenta y seis añokima Diospa yal saara. ¿Nune an yal kutña payukima sanakish?

<sup>21</sup> Dios yalpa kaizkane, Jesúsne paiña ña antu, Dios paiña ña irittas kuhsninshimtu akwa.

<sup>22</sup> Katmizna, Jesús irittas kakultawane, paiña kanpamtuzne sun payu us kaizta aizpa minñat kit Dios pinkihtakas us kaizta aizpakas nijkulara.

### *Jesúsne wan awaruzra pian*

<sup>23</sup> Pascua pishta asmin, Jesúsne Jerusalén pipulura tuazi. Akkwan awane us iztasparit kal kimtu aizpa izat kit ussa nijkulara.

<sup>24</sup> Wan awaruzra pian akwa, Jesúsne usparuzra nijkulnarachi. <sup>25</sup> Jesús wan awa minñamtu aizpakas kiamtu aizpakas pian akwa, minminkas

ussa kamtanashimtuchi, wan awa ayukta minñamtu aizpa pian akwa. Awaruzne maizpa maizamtu.

### 3

#### *Jesúskas Nicodemokas kwinta kintas*

<sup>1</sup> Nicodemone Judío awaruza ininmika azi. Usne Fariseo awakana Diosta wakpuj wainta.

<sup>2</sup> Usne maza amta Jesús tukin it kit kaizta:

—Kamtam. Aune Dios nua ininta pianmakpas, aumiza kamtanana. Dios nua kiwaintu akwa, nune akkwan iztasparit kal kimtu, awara kamtanana.

<sup>3</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Watcha nua kaiztus. Dios awara maiztukine, awane Dios awara mamasa kawirakanain namtachine, Dios inintukin uzna napsachi.

<sup>4</sup> Nicodemone ussa mímara:

—¿Hlapané mizama mamasa kawishinai? Usne akkuhshpa pijawara wasachi, mamasa kawina.

<sup>5</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Watcha nua kaiztus. Mínminkas Dios inintukin napmanazi, kwazi akwakas Sínam Izpul akwakas kawirachine. <sup>6</sup> Papihshkas akkuhshkas au sukin pashpa uznapa kawinintu. Diospa Sínam Izpulne awawa izpulta namnintu, chiyura uznapa. <sup>7</sup> Na “wan awa mamasa kawirawa” kizkane, nune iztaspamun. <sup>8</sup> Inkwane mínpa pamtu. Inkwa ika, mím. Masetne pa imtu. Masetne apa amtu. Míntas amtu pianchimakpas. Mínta imtu pianchimakpas. Kawarain aune miza Dios Sínam Izpul awaruza maizninna wat pianchimakpas.

<sup>9</sup> Suasne Nicodemone mamasa ussa mímara:

—¿Mizama kai sun?

<sup>10</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Nune Judío awaruza kamtammika i. ¿Nune sun pianchikish? <sup>11</sup> Watcha nua kaiztus. Aune pian aizpa paramuspas. Izta aizpakas kwinta kimuspas. Une au kaizta aizpa nijkulamtuchi. <sup>12</sup> Nane uruza an sukin kimtu aizpa kwinta kinarau. Nawa nijkularachi. Chiyura kimtu aizpa kwinta kitne, une na kaizta aizpa nijkulamanazi.

<sup>13</sup> Minminkas chiyura nurachi. Chiyuras Ampumin chiyura uz kit tas kihshita, awaruza chiyuwa piankamninna. <sup>14</sup> Moisés pul sak sura tuasmin, usne iru kamta sat kit tira kanta, awa iru kamta izanapa, awa kamta akwa iamanpa. Sunkanain Chiyuras Ampune kurishita patpiannazi, awaruza watsat milnanapa, uspa kwail kiarit aizpa wat kultanapa. <sup>15</sup> Wan ussa nijkulararuzne pailta payu uzanazi.

### *Diosne wan awaruza panashimtu*

<sup>16</sup> Diosne au sukin uztuza kwisha pashinara akwa, usne paiña painkulta, mazain mijmikasha, au akwa apa ininta, ussa nijkulararuz ĩnta iamanpa. Ussa nijkulararuzne pailta payukima wat uzanazi. <sup>17</sup> Diosne paiña painkulta awaruza ilnanapa inintachi. Piru usne ussa ininta, awaruza watsat milnanapa.

<sup>18</sup> Diosne paiña Painkulta nijkultumikasha ilninmanazi. Piru Diosne nijkultuchimikasha ilnanazi, Dios Painkulta, mazain mijmikasha, nijkultachi akwa. <sup>19</sup> Sunkana Diosne awaruza ilnanazi. Usne paiña painkulta, impil aizmukanain ininta, awa ussa piankamanapa.

Kwail kiara akwa, awane tilkwiltain iashira, uspa kwail kiara aizpa kai izamanpa. Watcha pashiarachi. <sup>20</sup> Kwail kimtuzne kai aizmura uzna pashiamtuchi. Uspane watchara aashitchi, uspa kwail kiarit aizpa kai piankamamanpa. <sup>21</sup> Dios inintu aizpa kishiamtu akwa, watcha kimturuzne kai aizmura iamtu. Uspa Dios kaizta aizpa miara akwa, wanne uspa kal kai izanazi.

*Juane, munnammikane, Jesús pa mamasa paramtu*

<sup>22</sup> Sun kitpane, Jesús kas paiña kanpamtuzkas Judea sura iara. Uspane sua pampa payu maara, awaruza munnana. <sup>23</sup> Juankas Enón pipulura, kasha Salím pipulura, munnamizta. Suane akkwan kwazi wa. Awa us tukin wanmakkakane, Juane usparuza munnanara. <sup>24</sup> Juanta kajchira siptachasmin, sunkana kirit.

<sup>25</sup> Minpazha Juanta kanpamtuzne maza Judío awakasa tinta kwinta kiamizta. Uspane yawa piji Judío awa kittamtu kwinta kiara, Dios iztukin sinam sana. <sup>26</sup> Yawa piji Judío awa kittamtu aizpa minñamtu akwa, uspane Juanta iat kit kaizara:

—Kamtam, izti. Nune aumiza sun ampuwa wat kainarit. Usne, Jesús muntimikane, nukasa pñan puzmuwara, Jordán pinamin, chamtuazi. Mane usne akkwan awara munnanamtu. Uspane ussa kanpaamtu.

<sup>27</sup> Juan sinkanara:

—Dios awara kiwaintachine, awane anza tinta namsachi, paiña kal kin. <sup>28</sup> Une piankam kit na kaizta aizpa miara. Ka kiztau: “Nane Dios

narit̄mika chi ish. Diosne nawa ininta, us iz-takin an ñancha in.” <sup>29</sup> Na kaizta aizpa uruza piankamminnashimtu akwa, nane an kwinta kinash. Casara kit pishta samtune, ampu kanpain mijmikane ashampa kanpain mijmikasha mij. Ampu kanpain mijmikawa izmumikane makin mit kit kuntu. Sun parit̄ aizpa mirawane, watsal mintu. Nakas sunkanain mane watsal mintus, akkwan awa Jesús̄ta iamtu akwa, us kaizta aizpa miamtu akwa. <sup>30</sup> Usne anza tinta namtawa. Nane an we tinta namtawaish.

### *Kwashpas amtumika*

<sup>31</sup> Kwashpas amtumikane wan awakin anza tinta i. Au sukin kawiramikane an sukin kimtu aizpa paramtu. Kwashpas amtumikane wan awakin anza tinta i. <sup>32</sup> Usne iztit̄ aizpakas mirit̄ aizpakas awara kainanamtu. Akkwan awaruzne us kaiztu aizpa nijkulamtuchi. <sup>33</sup> Us kaizta aizpa nijkultumikane Dios kaizta aizpa watcha i kiztu. <sup>34</sup> Dios inint̄imikane Dios pit paramtu, Dios ussa paiña Sinam Izpul milarit̄ akwa. <sup>35</sup> Papihshne paiña painkulta pashit̄ kit paiña kal ussa chihkara, wan ininnapa. <sup>36</sup> Painkulta nijkultumikane makis pailta payurakima unazi. Sunkana ussa nijkultuchimikane sunkanain uzmanazi. Diosne usparuza ilnanazi.

## 4

### *Jesús̄kas Samaria pipuluras ashampakas*

<sup>1</sup> Fariseo awaruzne Jesús̄pa miara. Jesús̄ne Juankin an akkwan kanpamtuz mijara. Uskas an akkwan awaruza munnaninnara. <sup>2</sup> (Jesús̄ tukas, paiña kanpamtuzne awara munnanara.

Usmin sun kitchi). <sup>3</sup> Fariseo awaruzne Jesús kimtu aizpa piankammara. Jesús usparuza pilchapuz-nashitchi akwa, Jesúsne Judea sukis puz kit mama Galilea sura kailta.

<sup>4</sup> Imtuasmin, usne Samaria suwara pinshimtuat kit <sup>5</sup> Sicar pipulura piannara. An pipulune mamaz sura kashain uz. Ñamin au irit kwal Jacobne paiña painkulta, Joséra, sun su mlara. <sup>6</sup> Suane Jacobne kwazi kul sarit. Miwa imtuasmin kwaiztit akwa, Jesúsne kwazi ukkam kulkin uzta. Paizka payu panapain. <sup>7-8</sup> Paiña kammuruz pipulura chiwazha kumira paina iarikane, Samaria pipuluras ashampane kwazi kulkin ara, kwazi ukkana. Jesúsne ussa kaizta:

—Kwazi kwinha.

<sup>9</sup> Samaria pipuluras ashampane iztasparit, au Judío awakas Samaria awakas usparuzpain chinkas naiyamtu akwa. Usne Jesústa ka kaizta:

—Nune Judío awa i. Nane Samariakis ashampa ish. ¿Chikishma nawa kwazi paikumtus?

<sup>10</sup> Suasne Jesúsne ussa sinkara:

—Nune Dios mlashimtu aizpa pianchi. Nune nawa kwazi kwinha kizmumikasha pianchi. Ussa kwazi kwan paikwatne, usne nua kwazi kwinazi, nu pailta payukima uznapa.

<sup>11</sup> Ashampane ussa kaizta:

—Anpat. Nune chinkas mijki, kwazi ukkana. An kwazi kulne kwisha ainkih i. ¿Nune mintas kwazima kwinnash, na uzna? <sup>12</sup> Au ñamin irit kwalne, Jacobne, an kwazi kul sat kit aumiza chihkanarit. Uskas paiña painkultuzkas paiña kalpakas an kulkin kuara. ¿Nune Jacobkin anza tinta kish? Nune an Jacobkin aumiza kiwainsachi.

<sup>13</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—An kwazi kwattuzne mamasa kwazi kiyanazi.

<sup>14</sup> Na kwazi kwinka kwattuzne mizurainkas kwazi kiyamanazi. Nua na kwazi kwintu aizpa kwazi puzmu kulkana puznazi, pailtachin. An kwazine nua uzninnazi, pailta payukima.

<sup>15</sup> Suasne ussa wat mirachi akwa, ashampane kaizta:

—Anpat, sun kwazi kwinha, na kwazi kilmanpa, an kwazi kulta amanpa, kwazi ukkana.

<sup>16</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—An ñancha it kit up ampura akwarash. Suasne akkin anka.

<sup>17</sup> Usne kaizta:

—Nane ampu mijchish.

Suasne Jesúsne kaizta:

—Na ampu mijchi kizkane, nune watcha kaiztui. <sup>18</sup> Makima nune cinco ampu mijazi. Nu mijmikane up ampu chi. Nu kaizta aizpa watcha i.

<sup>19</sup> Sun mirawane, ashampane ussa kaizta:

—Anpat. Nu sun nawa pian akwa, nane nu Dios pit kainammika i piankamtus. <sup>20</sup> Aune ¿Mintama Diosta wakpuj wainñanapai? Au ñamin kwal uzasmin, uspane an izakin Diosta wakpuj wainñara. Mane u Judío awane ka kaizamtu: “Jerusalén pipulura Diosta wakpuj wainñarawa.”

<sup>21</sup> Jesúsne sinkara:

—Ashampa. Na kaiztu aizpa nijkulti. Mamaz payura awane an izara nuamanazi, Diosta wakpuj wainna. Kawarain uspane Jerusalén pipulura iamanazi, Diosta wakpuj wainna. <sup>22</sup> Samaria pipuluras awa Diosta wat pianchi akwa, une ussa

wat wakpuj wainñasachi. Sunkana aune ussa wat pianmakpas. Diosne Judío awaruza paiña kwal namninnara, au sukin watsat mĩlmumikasha ininnapa. Katmizna aune ussa wakpuj waina wat pianmakpas. <sup>23-24</sup> Sun payura Diosta wakpuj wainna me taiztit, wan awa wan suwara ussa wakpuj wainñanapa. Sinam Izpulne Taitta Dios watcha kaizta aizpa awaruza piankamninnanazi, an sukin Diosta wakpuj wainñanapa. Diosne Sinam Izpul i. Sun Sinam Izpulne awaruza kiwainnanazi, awa Diosta wakpuj an wat wainñanapa, watcha piankamanapa.

<sup>25</sup> Ashampane ka kaizta:

—Dios kin namtitmikane, watsat mĩlmumikane, piannanpain pianish. (Usne Cristo i). Us akane, usne aumiza chiwal kamtananazi.

<sup>26</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Nane Dios kin namtitmikakas, watsat mĩlmumikakas, ish. Nane nukasa paramtus.

<sup>27</sup> Sun urain paiña kammuruzne aara. Jesús maza ashampakasa kwinta kimtu akwa, uspane iztaspaarit. Minminkas an ashampa ¿Chima pashimtu? mĩmaarachi. Minminkas Jesússta ¿Chima an ashampara paramtus? mĩmaarachi.

<sup>28</sup> Suasne ashampane paiña kwazi ulmu chihkat kit pipulura kail kit awara ka kaiznara:

<sup>29</sup> —Maza ampura izna arain. Usne wan chiwal piankam kit na kirit aizpa nawa kaizta. ¿Anne Dios kin namtitmikaki? ¿Usne watsat mĩlmumikaki?

<sup>30</sup> Suasne awane pipuluras puzat kit Jesús tukin aara. <sup>31</sup> Aamtuasmin, paiña kammuruzne Jesússta paikwat kit kaizara:

—Kamtam. Chiwazha kwari.



<sup>32</sup> Usne kaiznara:

—Kumira pashitchi ish. Na kal kir̄it aizpa kumirakin an wari. An kumirawa une pianchi.

<sup>33</sup> Paiña kammuruzne usparuzpain ka mimaamizta:

—¿Minma kumira ussa karatsa? kizara.

<sup>34</sup> Jesúsne kaiznara:

—Diosne nawa apa ininta, awaruza Diospa kainanapa. Nane us kaizta aizpa kishimtus, pailnakima. Na paiña kal kikane, nane kwisha warish. Kumira kwatkanain i. <sup>35</sup> Une sunkana minñamtu: “Mane au Judío awane Samaria su uztuza Dios pit kainammtuchimakpas. Mamaz payura aune Galilea su uztuza Dios pit kainanapas.” Apas awane akkwan piji sunkana kizamtu: “Ampara mish we, chara pippara pakna. Suasne kal kiaznapas.” Mane nane uruza kainammtus: “Umakin iztain. Paktu payukana i. Akkwan awa pura akwa, usparuza Dios pit kaizasan, su pit nijkulanapa. <sup>36</sup> Chara pippa malmuruzne pial sappamtu, uspa kal akwa. Kawarain Dios Pit kainammtuzne sappanazi. Minpazha sun pit kainammtu, mamaztuz sun pit mianapa. Kwiztane suntuzne mamasa sun pit miat kit nijkulanazi. Diosne sun pit kainammtuza tananazi. Wan Dios pit kainammturuzne watsal kulanazi.” <sup>37</sup> Apas awane akkwan piji ka kizamtu: “Maza awa pippa warawane, mamazne sun pippa paktu.” <sup>38</sup> Sunkana kianazi. Mamazne ukin an ñancha Dios pit kainanara. Nane uruza ininnara, awaruza akwananapa, ap kwal namanapa. Katmizna sun awane ap kwal namar̄it, u Dios pit kainar̄it akwa.

<sup>39</sup> Akkwan sun p̄pulukin uztuzne Jesústa n̄jkulara, Samaria p̄pulus ashampa kaizta aizpa akwa. Usne ka kaiznara: “Usne wan chiwal piankam kit na kir̄it aizpa nawa kaizta.”

<sup>40</sup> Katmizna Samaria p̄pulura uztuz Jesús tukin piannarawane, uspane ussa paikuara, usparuzkasa maanapa. Usne usparuzkasa paas payukima mara. <sup>41</sup> Sunkana an akkwan awane us kaizta aizpa miat kit us Dios kin namt̄imika i, watsat m̄ilmumika i, n̄jkulara. <sup>42</sup> Uspane an ashampara ka kaizara:

—Mane aune ussa n̄j kultumakpas. Nu Jesús pa kainarakas, mane aune us kaizta aizpa miramakpas. Aune Dios ussa kin namt̄i pianmakpas. Usne au sukin uztuza watsat m̄ilmumika i.

### *Jesúsne gobierno in̄inmikawa painkulta kakulnintu*

<sup>43</sup> Paas payura Jesúsne Samaria p̄pulus puz kit Galilea surakima im̄izta. <sup>44</sup> Jesúsmin kammuruza kaiznara: “Ap sukin uztuzne nawa, Dios kainammikasha, n̄jchi kiamtu.”

<sup>45</sup> Sua ussa n̄jchi kiarakas, Jesúsne Galilea sura piannakane, Galilea sukin uztuzne ussa wat sappat kit “kakashapu” kizara. Ñamin uspane Jerusalén p̄pulura iara, Pascua pishta izana. Suane uspane Jesús wan kir̄it aizpa an pishtara izara.

<sup>46</sup> Suasne Jesúsne Caná p̄pulura, Galilea sura kailta. Ñamin usne sun p̄pulukin kwazi vinora namninta. Suane mikwa in̄inmikane tuazi. Usne Capernaum p̄pulura maza painkul imtu

mij. <sup>47</sup> Jesús Judea suras Galilea sukin pianakane, ininmikane Jesús pa mıt kit izna it kit ka paikwat:

—Ap yalta itpa, ap painkulta kakulninna. Inapain i, kizta. <sup>48</sup> Suasne Jesúsne kaizta:

—Na chiwazha iztasparit kal kintukine, une na Diostas at nijkulamanazi.

<sup>49</sup> Ininmikane kaizta:

—Anpat. Ap painkul irachasmin, azain ussa izna anka.

<sup>50</sup> Suasne Jesúsne kaizta:

—Up yalta kailti. Up painkulne kakultu.

An ampune Jesús kaizta aizpa nijkul kit ira.

<sup>51</sup> Paiña yalta pianatchasmin, paiña kiwaintuzne yaltas puzat kit ussa wanmalat kit kaizara:

—Up painkulne kakulti.

<sup>52</sup> Suasne usne miza paka kakulta mimanara. Uspane sinkaara:

—Anchik nashka maza urara immu kara.

<sup>53</sup> Suasne papihshne sun urain paiña painkul kakulmizta piankam kit Jesús kaizta aizpa ka nijkulta: “Up painkul kakulti.” Katmizna uskas wan paiña kwalkas Jesús ta, watsat mılmumikara nijkulara.

<sup>54</sup> Judea suras Galilea surakima mamasa kailtawane, Jesúsne an kwizta iztasparit kal kira.

## 5

### *Chasachimikane ainki piwailta imtu*

<sup>1</sup> Akkwan payuchirain Judío awaruz uspa pishta izamtuasmin, Jesúsne Jerusalén pipulura kailta.

<sup>2</sup> Jerusalén pipulukin, piriku pijtakin, kwazi piwail uz. Judío awane sun piwail Betzata muntit.

Cinco iranchu piwailmakin uzara. <sup>3</sup> Akkwan ish-turuzkas, kasu izsachiruzkas, chasachiruzkas sih pailtittuzkas sun iranchura uzat kit sun piwail kialnapa tirizara. <sup>4</sup> Masetne maza ángelne piwailta kihsh kit kwazi kialninta. Kwazi kialtuasmin, an ñancha naptamikane chiwazha ishtu mij aizpa wat parit. <sup>5</sup> Mazane usparuztas treinta y ocho año ishtuazi. <sup>6</sup> Jesúsne us tukin izta. Us akkwan añokima sua tu pian akwa, Jesúsne ussa mimara:

—¿Ishtu wat pashimtukish?

<sup>7</sup> Ishtumikane ussa sinkara:

—Anpat, kwazi kialtukane, minminkas nawa kiwainsachi, piwailta azain kihshninna. Na napsikane, mamazne an ñancha naptu.

<sup>8</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Kuksakti. Up kama kuhsak kit chat.

<sup>9</sup> Sun urain an ampune kakul kit paiña kama kuhsak kit chamizta. An ampu kwaizkultu payura kakultit akwa, <sup>10</sup> Judío awa ininturuzne kakultitmikasha kaizara:

—Ma payu kwaizkultu payu i. Nune up kama milna ininsachi.

<sup>11</sup> An ampune usparuza sinkanara:

—Nawa kakulnintamikane nawa ka kaizta: “Up kama kuhsak kit chat.”

<sup>12</sup> Suasne uspane ussa mimaara:

—¿Minmika nua “Up kama kuhsak kit chat” kizta?

<sup>13</sup> Kakultitmikane ussa kakulnintamikasha pi-anchi, Jesús akkwan awa purakis karit akwa.

<sup>14</sup> Kwiztane, Jesúsne ussa Dios katsa yalta wanmal kit kaizta:

—Miri. Mane nu kakultit akwa, mamasa kwail kimun, an kwail nua pizmanpa.

<sup>15</sup> An ampune it kit Judío awa ininturuza Jesús ussa kakulninta kainanara. <sup>16</sup> Katmizna Judío awa ininturuzne Jesússta kwail kishara, us kwaizkulmu payura sun kal kirít akwa. <sup>17</sup> Jesúsne usparuza sinkanat kit kaiznara:

—Ap Taittane us kishimtu aizpa payu aizpakas sábado payu aizpakas kal kimtu. Sun akwa nakas payu aizpakas sábado payu aizpakas kal kishinash.

<sup>18</sup> Katmizna, Judío awa ininturuzne Jesússta an piantashiara, uspa kwaizkulmu payu inintu aizpa mishimtuchi akwa, Dios ap Papihsh i kizta akwa. Uskas Dioskasa kawarain namtít. Sun akwa uspane ussa piantashiara.

### *Dios Painkulne ininshina*

<sup>19</sup> Jesúsne usparuza Sábado payuwa, uspa kwaizkulmu payuwa, sinkanat kit kaiznara: “Watcha kaiznamtus. Nane, Dios Painkulne, apminpain kal kimtuchish. Nane ap Taitta kal kimtu aizpa iztus. Nakas ap Taitta kimtu aizpa kimtus. <sup>20</sup> Sunkana Taittane nawa paiña Painkulta pashimtu. Uskas an katsa iztasparít kal kinpa nawa kiwainnazi. Na sun chasachimikasha kakulnintakas, une sunkin an katsa iztasparít kal izaanazi. <sup>21</sup> Sunkana kirínazi. Taitta irítuza kuhsninnamtu akwa, usparuza mamasa uzninnamtu akwa, paiña Painkulkas pashimtuza uzninnashina. <sup>22</sup> Taittane minainkas kwail kirít kizmanazi, paiña Painkulta wan cihkat akwa, awara kwail kiamtu kiznanapa, awaruza ilnanapa. <sup>23</sup> Suasne wan awane Painkultakas Taittarakas kawarain wat

minñanazi. Painkulta, Dios inintamikasha, nijchi kimturuzne Papihshtakas nijchi kiamtu.

<sup>24</sup> Watcha uruza kaiznamtus. Na kaizta aizpa mimituruzne, nawa inintamikasha nijkulturuzne pailta payukima uzanazi. Diosne uspa kwail kiarit aizpa ilmanazi, ñnta pakmanpa, Dioskasa uzanapa. <sup>25</sup> Watcha uruza kaiznamtus. Ma payu nijkulturuzne na kaiztu aizpa miat kit kianazi. Dios Painkul kaizta aizpa miraruzne uzanazi. <sup>26</sup> Papihshmin awaruza uzninnashina. Sunkana Papihshne painkulta kiwainta, awaruza uzninnanapa. <sup>27</sup> Nane chiyuras ish. Diosne nawa narit, awa kwail kiarit kiznanapa, kwail kimtuza ilnanapa. <sup>28</sup> Na uruza kaiztu aizpa iztaspa-man. Mamaz payura wan kamkin irittuzne nawa mianazi. Nane usparuza mamasa kuhsninnanazi. Sun payu taiznapain. <sup>29</sup> Wat kirittuzne, irittas kuhsanazi, pailta payu uzanapa. Kwail kirittuzne irittas kuhsak kit uspa kwail akwa naizanazi.”

### *Jesústa piantuzne us akwa wat kizamtu*

<sup>30</sup> “Ap minpain kal kisachish. Nane ap Papihsh nawa inintu aizpa kimtus, awaruza kwail kiarit aizpa kiznanapa. Kwailtuza ilnakane, nane nil aizpa kimtus. Na pashimtu aizpa kimtuchish. Ap Papihsh nawa inintit akwa, nane us pashimtu aizpa kishimtus. <sup>31</sup> Na uruza apminpain paratne, une na kaiztu aizpa watcha chi minñamtu. <sup>32</sup> Sunkana mamazne, ap Papihshne, nawa wat kainanazi. Us nawa kainammtu aizpa watcha i pianish. <sup>33</sup> Une mazantuza ininnara, Juanta, munnammikara mīmanapa. Us nawa sinkarit aizpa watcha azi. <sup>34</sup> Apas awa chiwazha kuruntu

aizpa pashiamtukas, nane sunpa pashitchi ish. Mishitchish. Nane uruza Juanpa, nawa watcha kainammikawa, paranamtus, Dios uruza watsat milnanapa. <sup>35</sup> Juanne impil aitzukanain azi, u Dios wat miwara ianapa. Paiña pit kamtarit aizpa miarit akwa, une us akwa akkwan payuchin watsal kulara. <sup>36</sup> Mamazne, ap Papihshne, na akwa wat kainammtus. Paiña pitne Juanpa pitkin anza tinta i, ap Papihsh nawa iztasparit kal kinpa, kiwainta akwa. Na sun kal kimtu akwa, une Dios nawa ininta piankamashina. <sup>37</sup> Papihshne, nawa inintamikane, nawa wat kainammtu. Une mizurainkas us uruza kaizta aizpa miashitchi. Ukas mizurainkas ussa izarachi. <sup>38</sup> Une paiña pit u kaijchura watsamtuchi, u an Papihsh inintamikasha nijkulamtuchi akwa. <sup>39</sup> Une Dios pinkihta izamtu, an wat piankamna. Une Dios pinkih izturuzne pailta payukima uzanazi ñanta minñamtu. Dios pit nawa paramtukas, <sup>40</sup> une nawa aashimtuchi, nawa nijkulana, pailta payu uzana.

<sup>41</sup> Awa nawa wat paramtukas, nane u watsal pit nawa paramtu aizpa mishitchi ish. <sup>42</sup> Anpa nane uruza pianish. Une Diosta pashiamtuchi. <sup>43</sup> Dios nawa inintakas, une nawa sappamtuchi. Mamaz ukin akane, mamaz ussa inintuchikas, une ussa sappashina. <sup>44</sup> U uruzpain wat kizamtu akwa, une wat kulamtu. Diosne mazain uz. U Diosta piankamtuchi akwa, Diosne, mazain uzmikane, uruza wat awa mai kizmanazi. Katmizna une nawa nijkulasachi. <sup>45</sup> Na uruza Papihshpa iztakin u kwail kiamtu kiznash minman. Sun kimanash. Une Moisésta tirizamtu, uruza kiwainnanapa. Sunkana usne mizurainkas uruza kiwainmanazi,

us u kwail kiamtu aizpa kiznamtu akwa. Une Moisés kamtarit aizpa kiashimtu, pailta payukima uznana. Sunkana une chiyura uzamanazi. <sup>46</sup> U Moisés kaizta aizpa miaratne, une nawakas nijkulashina, Moisés nawa pinkihta para akwa. <sup>47</sup> U paiña pinkih parit aizpa nijkulamtuchine, une mizurainkas na paramtu aizpa nijkulashitchi.”

## 6

*Jesúsne cinco mil awara kumira kwina*  
*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

<sup>1</sup> Kwiztane Jesúsne Galilea Pi kwakara irit. Sun pine Tiberiaskas mun. <sup>2</sup> Kwisha akkwan awane ussa kanpaara, iztasparit kal kirit aizpa izara akwa. Akkwan ishturuza kakulninnara. <sup>3</sup> Suasne Jesúsne izara nut kit sua uzta paiña kammuruzkasa. <sup>4</sup> Pascua pishta, Judío awaruzpa pishta, kasha pamtu. <sup>5</sup> Akkwan awa ussa kanpararuza iznarawane, Jesúsne Felipera kaiz kit mimara:

—¿Mintama kumira paina ianapai, wan awa kuanapa?

<sup>6</sup> Usne kaizta, sun Felipe chi kizkwarakas mina. Jesúsmin us kishimtu aizpa wat pian. <sup>7</sup> Suasne Capernaum pipulura iamtuasmin, Felipene ussa sinkara:

—Minpazha paas cien payu kal kitne, kumira paisachi, wanta pitchin nailnana.

<sup>8</sup> Andrésne sua tuazi. Uskasa mamaz kammumika azi. Usne Simón Pedrowa aimpish. Suasne usne kaizta:

<sup>9</sup> —Akkine maza ampu pashpa panai. Usne cinco chara pippa pankas paas pishkaru iltakas miji. Sun naitane, wan awa kuasachi.



<sup>10</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Wan awaruza uztain kiznari.

Suain akkwan pit sau pura. Cinco mil ampuruz-pain sua uzara. Ashamparuzkas pashparuzkas uspakasa uzara. <sup>11</sup> Suasne Jesúsne pan sap kit Diosta aishtaish kizta. Sun kiztawane, kammuruza kwinnara. Paiña kammuruzne wan uztuza nailnara. Kawarain pishkarukas nailnara, kwashimtu aizpa kuanapa. <sup>12</sup> Wan tukkarakane, Jesúsne paiña kammuruza kaiznara:

—Chiwazha pitti pak tizka chaktain, chinkas kamanpa.

<sup>13</sup> Cinco chara pippa sarit pantas tizat akwa, uspane pitti pitti sakkat kit doce tımta winñara. <sup>14</sup> Suasne Jesús iztaspavit kal kirit aizpa izarawane, awane kaizara:

—Watcha. Usne Dios pit kainammika i. Diosne ussa kin nam kit au sukin ininta.

<sup>15</sup> Suasne Jesúsne awa minñamtu aizpa nijkulta. Uspane ussa paiña mikwa namninashimtu. Usne mamasa kwash izara usparuztas paimpa irit, mazain tuan.

### *Jesúsne pi isalpara chamtu*

*(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)*

<sup>16</sup> Amta parika, Jesúsne kammuruzne aiz pira kihshat kit <sup>17</sup> maza kanuara waat kit aiz pi kwakkamizta, Capernaum pipulura piannana. Tilkwil parit me. Jesúsne mama uspa tukin kailtachi. <sup>18</sup> Suasne tinta inkwa pamizta. Aiz pikas tinta kialmizta. <sup>19</sup> Cinco o seis kilómetros iarawane, uspane Jesúsne kasha amtu izara. Usne pi isalpara chara. Uspane ishkuara, ira izpulta izara mintit

akwa. Jesús kwinta kinarawane, uspane ussa piankamara. <sup>20</sup> Jesúsne kaiznara:

—Na ish. Ishkuman.

<sup>21</sup> Suasne uspane ussa kanuara wat sappara. Sun urain sun pilta iamtura pianaara.

### *Awane Jesústa sayamtu*

<sup>22</sup> Tilawara pãn puzmukin pimamin puraruzne kammuruz maza kanuawara iara pian. Suane maza kanua wa chi. Uspane Jesús uspakasa itchira pian. <sup>23</sup> Sun urain mamaz kanuaruz Tiberias pipulu suras pianaara. Sun sukin Jesúsne Diosta aishtaish kiz kit pan nailnara, awa pan kuanapa. <sup>24</sup> Jesúska paiña kammuruzkas purachira piankamtawane, awane sun kanuaruza waat kit Capernaum pipulura ussa saina iara.

### *Jesúsne, pankanain, awara uzninnanazi*

<sup>25</sup> Kwakara pianaakane, uspane Jesústa wanmalat kit mimaara:

—Kamtam, ¿Miza ura apa pianarau?

<sup>26</sup> Jesúsne sinkanat kit kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une nawa sayamtu, u tuknakima kuat akwa. Nawa sayamtuchi, na iztasparit kal kirit aizpa piankamta akwa.

<sup>27</sup> Chiwazha pailtimtu aizpa saikain. Chiwazha pailmuchu aizpa sairain, uruza pailta payu uzninanapa. Nawa chiyuras Ampura sairain, u we mij aizpa sappanapa, pailta payukima uzanapa. Ap Taitta Diosne nawa narit kit paiña kal kinpa kiwainta.

<sup>28</sup> Suasne ussa mimaara:

—¿Aune chima kianapai, Dios pashimtu aizpa kin?

<sup>29</sup> Jesúsne sinkanat kit kaiznara:

—Dios pashimtu aizpa kiarawa. Une nawa, Dios inintamikasha, nijkularawa.

<sup>30</sup> Suasne sinkaara:

—¿Chiwazha iztasparit kal izninchain, nua nijkulanapa? ¿Chi kalma au akwa kinash? <sup>31</sup> Au an ñamin kwalne pul sukin maná kumira kuara. Sunkana Dios pínkihta parit: “Diosne usparuza chiyuras kumira kwinnara.”<sup>✧</sup> ¡Au iztakin sunkana iztasparit kal kiri!

<sup>32</sup> Jesúsne sinkanara:

—Watcha kaiznamtus. Moisésne uruza chiyuras kumira kwinnarachi. Ap Taittain sun watcha chiyuras kumira uruza kwinnara. Sun pankana, nane awaruza chiyura uzninnashina. <sup>33</sup> Dios maná kumira kwinarakas, usne chiyuras kihsh-tamikasha ininta, awaruza uzninnanapa.

<sup>34</sup> Suasne uspane paikuara:

—Anpat. Aumiza an kumira kwinchain, pailta payukima uznapa.

<sup>35</sup> Jesúsne kaiznara:

—Nane Diostas kumirakanain ish. Nane uruza pailta payu uzninnashinas. Nawa amtumikane mizurainkas we nijkulanazi, Diosta piankamtu akwa. Nawa nijkultumikane pailta payukima Diospa kamshina, Diosta an piankamshimtu akwa. <sup>36</sup> Ñamin sunpa uruza kaiznara. Nawa izarakas, une nawa nijkulamtuchi. <sup>37</sup> Wan ap Taitta nawa milamturuzne nawa aamtu. Nane nawa attuza sapnanash, usparuza ap izmuruz namanapa. <sup>38</sup> Nane chiyuras kihshtau. Na kishimtu aizpa kimtuchish. Ap Taitta nawa

---

<sup>✧</sup> **6:31** Sal 78.24

ininta akwa, nane us pashimtu aizpa kishimtus. <sup>39</sup> Ap Taitta nawa ininta aizpa kinash, us nawa milattuza kamanpa. Nane minpa payura usparuza irittas kuhsninnanash. <sup>40</sup> Ap Taittane, nawa inintamikane, sun kishimtu, wan awa Dios painkulta izat kit nijkulanapa, pailta payukima uzanapa. Suasne minpa payura usparuza irittas kuhsninnanash.

<sup>41</sup> Suasne Judío awa ininturuzne Jesús pa kwail kizamizta, “Nane chiyuras taizta kumira ish” kizta akwa. <sup>42</sup> Usparuzpain kaizara:

—An ampune Jesús i. Joséwa painkul i. Aune paiña papihshtakas akkuhshtakas pianmakpas. ¿Mizama ka kiztui, “Usne chiyuras kihshita?”

<sup>43</sup> Suasne Jesúsne sinkanat kit kaiznara:

—Uruzpain nawa kain kwail kizman. <sup>44</sup> Ap Taittane, nawa inintamika i. Dios awaruza nawa karamtukine, minminkas nawa asachi. Nane nawa atmikasha minpa payura kuhsninnash. <sup>45</sup> Dios kainammikane pinkihta ka parit: “Diosne wanta kamtananazi.”<sup>☆</sup> Sunkana Taittara miamturuzkas us kamtara aizpa piankamturuzkas nawa aanazi.

<sup>46</sup> Minminkas mizurainkas Taittara iztachi. Mazain, Diostas atmikain, Taittara izta. <sup>47</sup> Watcha kaiznamtus. Nawa nijkulamtumikane pailta payukima uznazi. <sup>48</sup> Nane kumirakanain ish, awaruza uzninana. <sup>49</sup> U ñancha kwal pul sukin maná kumira kuarakas, wanne iarit. <sup>50</sup> Nane chiyuras kumirawa paranamtus. Minpazha ussa saptane, mizurainkas imanazi. <sup>51</sup> Nane an kumira chiyuras taizta aizpa ish. Nawa saptumikane

---

<sup>☆</sup> 6:45 Is 54.13

pailta payukima uznazi. Na kumira kwintu aizpa ap ña i. Nane ap ña kwinnanash, wan awa uznanapa.

<sup>52</sup> Katmizna Judío awa ininturuzne Jesús pa tinta kwinta kiat kit usparuzpain kaizara:

—An ampune ¿Mizama paiña ña kwinchina, au kuwiznapa?

<sup>53</sup> Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Na u akwa irikane, ap aimpi puznazi. Nawa chiyuras ampura saptukine, une watcha uzamanazi. <sup>54</sup> Nawa saptumikane pailta payukima uznazi, na us akwa irit akwa, ap aimpi us akwa puztit akwa. Nane minpa payura ussa kuhsninnash. <sup>55</sup> Ap ñane watcha kumirakanain i. Ap aimpikas watcha kwazikanain i. <sup>56</sup> Na u akwa irit akwa, nawa saptumikane nakasa wanmaktu. Nakas uskasa wanmalnash. <sup>57</sup> Ap Taittane, nawa inintamikane, uztu. Nakas us akwa uztus. Sunkanain nawa sapturuzne na akwa uzanazi. <sup>58</sup> Nane chiyuras amtumikawa paramtus. Nane pankanain namtit ish. U ñancha kwal sun kumirakana kuarachi. Sun maná pan kuarakas, kwiztane iara. An chiyuras amtumikasha sapturuzne pailta payukima uzanazi.

<sup>59</sup> Jesúsne Capernaum pipulura Judío kamtam yalkin sun kamtanara.

### *Jesús pa pit awaruza uzninnamtu*

<sup>60</sup> Sun kamtam miarawane, akwan Jesús ta kamtamtuzne ka kaizara:

—An kamtam pit kwisha sam i sapna. ¿Minma sun pit mishinai?

<sup>61</sup> Jesúsne paiña kanpamtuz kain kaizamtu aizpa piankam kit mïmanara:

—¿Ap kamtam miasachimakkiwas? ¿Nawa chihkashimtumakkiwas? <sup>62</sup> Nane chiyuras ampune an ñamin ap uzmukin uztau. U mamasa nawa chiyura numtu izarane, ¿Chima minñamtuas? <sup>63</sup> Diospa Izpulmin awaruza uzninnamtu. Awain sun kisachi. Ap pit uruza kaiznamtu: “Diospa Izpulne awaruza uzninnashina.” <sup>64</sup> Mama minpazha ukis nawa nijkulamtuchi.

An ñamin Jesúsne nijkultuchiruzakas ussa chihkamtumikashakas piankam <sup>65</sup> kit kaizta:

—Sun akwa nane uruza ka kaiznarau: “Ap Taitta mazara karamtuchine, mïnminkas nakin asachi.”

<sup>66</sup> Sun urain akkwan paiña kanpamtuzne Jesústa kwayiat kit uskasa cihkaarazi. <sup>67</sup> Suasne Jesúsne paiña doce kammuruza mïmanara:

—¿Ukas ishimuskiwas?

<sup>68</sup> Simón Pedrone sinkara:

—Anpat. ¿Minama kanpana ipai? Up pitne aumiza uznintu. <sup>69</sup> Aune nua nijkultamakpas me. Aune nua piankamtamakpas. Nune Cristo i. Nune Diospa sinammika i.

<sup>70</sup> Jesúsne sinkanara:

—Nane u doceruzana nanaraish. Mazane ukis nawa alizmika i.

<sup>71</sup> Sun kizka, Jesúsne Judas Iscariotewa, Simónpa painkulpa, paranara. Judasne doce kammuruztas azi. Jesústa kanpamtukas, ussa chihkashina.

## 7

*Jesúspa aimpihshne ussa nijkulamtuchi*

<sup>1</sup> Sun kitpane, Jesúsne Galilea suwara chara. Judea sukin ishitchi, sua Judío awa inintuz ussa piantashiamtu akwa. <sup>2</sup> Judío awawa katsa pishta kasha pamizta. Sun pishtara Judío awane ainki iranchu saat kit sua uzara. <sup>3</sup> Paiña aimpihstuzne ussa kaizara:

—Apain nukkulmun. Judea sura itpa, nuwa kanpamtuz up kal kimtu aizpa izanapa. <sup>4</sup> Nu kimtu aizpa puinmun, akkwan awa nu kimtu aizpa pi-ankamanapa. Nune kwisha watsal kal kimtu. Katmizna sun kitpa, wan awa up kal izanapa.

<sup>5</sup> Paiña aimpihstuzne us watsat milmumika i nijkularachi. <sup>6</sup> Jesúsne kaiznara:

—Ma payu nane Jerusalén pipulura chamanash. Uruzne chiwazha urara iashinai. <sup>7</sup> Ma uztuzne uruza aliz kulamanazi. Uspane nawa aliz kulamtu, na usparuza kwail kiamtu kiznamtu akwa. Katmizna uspane nawa pashiamtuchi. <sup>8</sup> Une pishtara irain. Nane imtuchish, na ap wat imtu payu taiztachi akwa.

<sup>9</sup> Usparuza sun kiznarawane, Galilea sura nukkuhta.

*Jesúsne ainki iranchu samtu pishtara imtu*

<sup>10</sup> Paiña aimpihstuz iarawane, Jesúska izpachin pishtara izi. <sup>11</sup> Judío awa ininturuzne ussa pishtara sayat kit kaizara:

—¿Sun ampune mintama tusa?

<sup>12</sup> Awa usparuzpain us akwa kwisha kwinta kiara. Minpazha ka kizara: “An ampune wat amit.” Mamaztuzne ka kizara: “Usne watchi. Usne awaruza kain kinamtu.”

<sup>13</sup> Sunkana minminkas Jesúsna tinta pararachi, Judío awa ininturuzpa ishkuamtu akwa.

<sup>14</sup> Pishta kakwa pamtikane, Jesúsne katsa Dios yalkin nap kit awaruza kamtanamizta. <sup>15</sup> Judío awane iztaspaat kit kaizara:

—An ampune ¿Mizamaka wan piani, pínkih kam-tachine?

<sup>16</sup> Jesúsne sinkanara:

—Ap kamtamne apchi. Nawa inintamikane na kamtamtu aizpa nawa chíhkara. <sup>17</sup> Dios pashimtu aizpa kitmikane ap kamtampa piankamnazi. Dios nawa kamtamtu akwa, une Diospa piankamanazi. Na mintu aizpa kamtamtuchi.

<sup>18</sup> Usminpain paramtumikane sunkana kimtu, awa ussa wari paraanapa. Kal kimumikane paiña kal kitpa, awa ussa ininmumikasha wari kizanapa. Sun ampune watcha i. Mizurainkas pírail kaiztuchi. <sup>19</sup> Moisésne uruza innara, paiña inintu aizpa kianapa. Une us kaiznara aizpa kiamtuchi. ¿Chitma une nawa piantashimuspas?

<sup>20</sup> Awane sinkaara:

—Salizne nua pizta. ¿Minma nua piantashim-tui?

<sup>21</sup> Jesúsne sinkanat kit kaiznara:

—Na maza iztasparit kal kwaizkultu payura kit akwa, une sunpa iztaspaarit. <sup>22</sup> Sunkana Moisésne uruza ampu pashpawa aya titnapa, circuncisión kitpa, innara. (Moisés sun innarachikas, u kwalne an ñamin sun kinanapa innara.) Kat-mizna une kwaizkulmu payurakas ampu pash-pawa aya tittamtu. Ankas kal i. <sup>23</sup> Une ampu pash-pawa aya tittamtu, Moisés kaizta aizpa kianapa. Une kwaizkulmu payura sun kiamtu. Na maza ampura kwaizkulmu payura kakulnintune, une ¿chitma nakasa aliz kulamtu? <sup>24</sup> U awa kiamtu



aizpa izamtuasmin, usparuza “kwail kiarit” kizman. U awa kiamtu aizpa izakane, une uspawa watcha kainarawa.

*¿Nu Cristokish? mimamtu*

<sup>25</sup> Suasne minpazha Jerusalén pipulura uztuzne usparuzpain mimamizta:

—¿Awane an ampura piantana sayamtuki?

<sup>26</sup> Mane usne wan iztakin paranamtu. Minminkas chinkas kizamtuchi. ¿Judío inintuzne an ampu Dios niritmika i nijkulamtuki? <sup>27</sup> Aune an ampu mintas amtu pianmakpas. Dios naritmika akane, minminkas mintas amtu piankamasachi.

<sup>28</sup> Dios katsa yalta kamtanamtuasmin, Jesúsne sun mit kit tinta kaiznara:

—Une nawa piankamamtu. Une na mintas amti pian. Apminpain at chi ish. Usne, watchamika i, nawa ininta. Une ussa pianchi. <sup>29</sup> Nain ussa pianish, us nawa ininta akwa. Mane tas arau.

<sup>30</sup> Suasne awa ussa piz kit sipshiarakas, minminkas ussa pizarachi. Mama ussa piztu payu taiztachi. <sup>31</sup> Akkwan awane us niritmika i nijkulara. Mamaztuzne kaizara: “Dios niritmika akane, usne, an ampukana, anza iztasparit kal kimanazi.”

*Policíara ininamtu, Jesússta piznapa*

<sup>32</sup> Fariseo awa Jesússta kaizamtu aizpa miarawane, uspakas pariya inintuzkas Dios katsa yalkis policíaruza ininnara, Jesússta piz kit mil kit kajchira sipnapa. <sup>33</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Nane ukasa akwan payu chin tunash. Suasne nawa inintamikawarain kailtinash. <sup>34</sup> U

nawa sayamtukas, une nawa wanmalamanazi. Minminkas na imtura iasachi.

<sup>35</sup> Suasne Judío awane usparuzpain ka mimamizta:

—¿Anne minpa irinsa? Usne au iztakis isachi. ¿Usne Griego suwara Judío awaruza kamtana irinsa? ¿Diosta pianchiruzza kamtana irinsa? <sup>36</sup> Us kaiztu aizpa piankamsachimakpas. Sunkana kaizta: “Nawa saianazi. Nawain wanmalamanazi. Une na imtura iasachi.”

### *Diosne awaruza uzninnamtu*

<sup>37</sup> Minpa pishta payune anza katsa i. Sun payura Jesúsne kuhs kit tinta kaiznara:

—Minpazha kwazi kiltane, nawa anka. Nawa nijkultumikane nawa atpa, kwanpa, uznapa. <sup>38</sup> Jesúsne sunpa kaiz kit kwaziwa kwinta kira, awa kwazi kiltu akwa. Awane kwazi kwanpa pashiamtu, au sukin uzna. Jesúsne ankas Dios pitpa kaiztu: Nawa nijkultumikane kwazi kumtu mikakana i. Usne uznazi.

<sup>39</sup> Sun kizkane, Jesúsne paiña Sinam Izpulpa kwinta kira. Paiña Sinam Izpulne Jesússta nijkultuza sapnashinat kit uzninnanazi. Jesús mama irittas kuhstachi akwa, Diosne paiña Sinam Izpulta mama inintachi, Jesússta an watsal namnapa.

### *Awaruzne paimpa iamtu*

<sup>40</sup> Jesús kaizta aizpa miarawane, minpazha awaruzpain kaizara:

—An Dios kainammikane i.

<sup>41</sup> Mamaztuzne kaizara:

—Anne Dios naritmika i.

Mamaztuzne mamaz tuntu kizara:

—Cristone Galilea suras amanazi. <sup>42</sup> Dios p̄ink̄ihta ka par̄it: “Cristone Davidpa ininmikawa kwaltas puznazi. Usne Belén p̄ipulukin kawinazi.”

<sup>43</sup> Awane Jesús akwa paimpa iara.  
<sup>44</sup> Mazakanane ussa pizshiara, kajchira sipna. Minminkas ussa pizarachi.

*Judío inintuzne Jesústa nijkulamtuchi*

<sup>45</sup> Dios katsa yalkis policíane ininturuz purakin kaiyara. Pariyaruza inintuzkas Fariseo policíaruzkas m̄imanara:

—¿Chikishma Jesústa karaamanash?

<sup>46</sup> Policíane s̄inkanara:

—Minminkas an ampukana paratchi.

<sup>47</sup> Suasne Fariseo awane m̄imanara:

—¿Jesúsne uruza kain kinamtukish? <sup>48</sup> Au Judío awaruza ininturuzne us Dios nar̄itmika i nijkularachi. Fariseo awaruzkas us Dios nar̄itmika i nijkularachi. <sup>49</sup> An awane Moisés ininta aizpa kanpamtuchiruzne wan karaanazi. Uspane Jesústa m̄iat kit ussa kanpaamtu.

<sup>50</sup> Nicodemone, Jesústa amta izna itmikane, Fariseo awaruztas azi. Usne kaiznara:

<sup>51</sup> —Aumiza inint̄it aizpa pianmakpas. Aune mazara kwail kirit kizsachimakpas. An ñancha aune ussa mirawamakpas, paiña kwail kirit aizpa piankamna.

<sup>52</sup> Suasne s̄inkaara:

—¿Nukas Jesúskana Galilea suras atkish? ¿Nu paiña kanpammika kish? Dios p̄ink̄ihta iztane, une Dios kainammika Galilea suras amtuchira piankamanazi.

<sup>53</sup> Suasne wan chiwal usparuzpa yalta kaiyar̄it.

*Kwail kimtu ashampara pizamtu*

## 8

<sup>1</sup> Uspa iarawane, Jesúsne Olivos izara irit.

<sup>2</sup> Tilawara kinkane, Jesúsne Dios katsa yalta kailta. Akkwan awane us tukin aara. Usne uz kit usparuza kamtanamizta.

<sup>3</sup> Suasne Moisés ininta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas maza ashampara, mamazpa ampukasa pittit wanmaltitmikasha, Jesúska karaara. Uspane wan iztakin ussa kunninat <sup>4</sup> kit Jesúska kaizara:

—Kamtam. Aune an ashampara, mamazpa ampukasa pittitmikasha, wanmaltamakpas. <sup>5</sup> Moisés pínkihta parat kit aumiza ininta, sun kwail ashampara ukkasa piantanapa. ¿Chima kiztus nune? kizara.

<sup>6</sup> Uspane sun mimaara, ussa kwail kizninna, ussa mikwa iztukin kwail kizninna. Suasne Jesúsne wain kit pul pilita chihti tippukasa pamizta.

<sup>7</sup> Ussa mimaamiztuasmin, Jesúsne nil sat kit kaiznara:

—¡Uruztas chinkas kwail kitchimikane ussa an ñanchain uk kirain!

<sup>8</sup> Mamasa wain kit pul pilita pamizta. <sup>9</sup> Jesús kaizta aizpa mñarawane, uspane uspa kwail kiarit aizpa minñara. Haparuzne an ñancha maza mazain puzat kit ashamparas iamizta. Wan iarawane, Jesúsmin sun ashampakasain sua nukkulta.

<sup>10</sup> Suasne Jesúsne nil sat kit ussa mímara:

—Ashampa, nua kwail kirit kizturuzne ¿mintama purai? ¿Minminkas nua kwail kirit kiztuchiki?

<sup>11</sup> Usne ussa sinkara:

—Anpat, minminkas nawa kwail kirit kiztachi. Jesúsne kaizta:

—Nane nu kwail kirít aizpa watkulnintus. It kit an kwail kimun.

*Jesúsne impilkanain kai aicznintu*

<sup>12</sup> Jesúsne mamasa paranat kit Fariseo awaruz a kaiznara:

—Nane impilkanain ish, wan awaruz uspa kaijchukin minñamtu aizpa kai piankamanapa. Nawa kanpararuzne ap kammuruz namanazi. Títa chaamtuchi akwa, nane usparuz uzninnanash. Sun kai impil izarawane, uspane Dioskasa wat uzanazi.

<sup>13</sup> Sun miarawane, Fariseo awaruzne kaizara:

—Nune up minpain paramtu. Nuin kaiztu aizpa kainsih i.

<sup>14</sup> Jesúsne sinkanara:

—Nain paramtukas, na kaizta aizpa watcha i. Nane mintas at pianish. Minta imtukas pianish. Une na mintas amtukas minta imtukas pianchimai. <sup>15</sup> U na kimtu aizpa izamtukas, une awakanain minñat kit na kwail kimtu kizamtu. Nane minainkas kwail kirít kiztuchish.

<sup>16</sup> Mamazta kwail kirít kiztakas, na chiwazha kiztu aizpa watcha i. Nain mamazta kwail kirít kiznamtuchish. Nakas, ap Taitta nawa ininmikakas, awara kwail kiarít kiztuas. <sup>17</sup> Sun pit uruz a inintu aizpa sunkana parit: “Paas awane kawarain nijkulkane, uspa kaizta aiza watcha i.”

<sup>18</sup> Mane nain na pian aizpa kaiztus. Mamazkas, ap Taittakas, nawa inintamikakas, us pian aizpa kawarain kaiztus.

<sup>19</sup> Suasne uspane mimaara:

—¿Mintama tui up Taitta?

Jesúsne sinkanara:

—Une nawakas ap Taittarakas pianchimai. Nawa piankamtaratne, une ap Taittarakas piankamashina.

<sup>20</sup> Dios katsa yalkin pial sapmukin kamtanamtuasmin, Jesúsne sun kizta aizpa kaiznara. Minminkas ussa pizshiarachi, paiña naiztu payu taiztachi akwa.

*Jesúsne na imtura iasachi kiznara*

<sup>21</sup> Jesúsne mamasa kaiznara:

—Nane iru. Une nawa sayanazi. Kwail kiamtu akwa, une ianazi. Une na imtura iasachi.

<sup>22</sup> Suasne Judío ininturuzne kaizara:

—U na imtura iasachi kaiztu akwa, ¿Ussain pi-antamtuki?

<sup>23</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—U an sukin pura akwa, une apas kal mij. Na kwashpas at akwa, nane chiyuras kal mij ish. Une an sukin uzamtu. Nane chiyuras atmika ish.

<sup>24</sup> Katmizna uruza ka kiznarau: “Kwail kiamtu akwa, une ianazi. U na watsat miltamika ish nijkulamtukine, une kwail kiat kit ianazi.”

<sup>25</sup> Suasne mimaara:

—¿Nune mintas mas? Nune watsat miltamika chi.

Jesúsne sinkanara:

—An ñamin uruza nane minmika i kaiznarau.

<sup>26</sup> Nane uruza akkwan pit kaiznawaish. U kwail akwa, nane uruza kwail kiamtu kiznat kit naizninnanazi. Nawa inintamikane watcha kaiztu. Nane us nawa kaizta aizpa uruza paranamtus.

<sup>27</sup> Uspane Papihshpa paraka mīarachi.

<sup>28</sup> Katmizna kaiznara:

—Nawa chiyuras Ampura kurishta patpianka, une nawa piankamaanazi. Nane uruza minma ish kiznarau. Aminpain kimtuchish, na ap Taitta nawa kamtara aizpa kamtanamtu akwa. <sup>29</sup> Nawa inintamikane nakasa tu. Ap Taittane nawa kwairachi, na us pashimtu aizpa kimtu akwa.

<sup>30</sup> Jesús sun kizkane, kwisha akkwan awane ussa nijkulara.

*Diosta piantuzkas kwail kimtuzkas*

<sup>31</sup> Suasne Jesúsne Judío awa ussa nijkultaruza kaiznara:

—U na kamtara aizpa nil kiamiztane, une ap kammuruz namashina. <sup>32</sup> Suasne une watcha piankamanazi. An watcha pitne uruza kwailtas puzninnanazi, Dios uruza watsat minnamtu akwa.

<sup>33</sup> Uspane ussa sinkaara:

—Aune Abrahampa kwal makpas. Katmizna aune kwail aizpa kimtuchimakpas. Nune au kwail kiamtumakpas kizsachi.

<sup>34</sup> Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Wan kwail kimtuzne sun kiamtu, kwail kiashimtu akwa. <sup>35</sup> Kal kiwainmumikane pailta payu anpatpa yalta kal kimtu. Minminkas ussa chiht ininsachi. Yalpamikakas, paiña kwalkas kal kiwaintuza chiht ininnashina. <sup>36</sup> Katmizna Dios Painkulne u kwail kiarit aizpa watkulninnashina, us Papihshkasa uztu akwa. Painkul uruza wat kulninnashim-tune, usne u kwail kiarit aizpa wat kulninnashina, sunpa chihtnapa. <sup>37</sup> Nane u Abrahampa kwal mai pianish. Na kamtara aizpa miarachi akwa, une nawa piantaashimtu. <sup>38</sup> Nane ap Taitta nawa

kamtara aizpa paranamtus. Une u Satanás taitta parat aizpa kiamiztu.

<sup>39</sup> Uspane sinkaara:

—Au taittane Abraham i.

Jesúsne kaiznara:

—U Abrahampa painkultuz watcha aratne, une Abrahamkanain Diosta kanpaashina. <sup>40</sup> Diosne nawa watcha kamtara. Na sun watcha uruza kiz-narakas, une nawa piantaashimtu. Abrahamne mizurainkas sunkanain kitchi. <sup>41</sup> Une u taitta kirítkanain kiamtu. U taittane Dios chi. U taittane Abraham chi.

Suasne uspane kaizara:

—Aune mamaz papihshtas pashpa kawirachimakpas. Au Taitta pianmakpas. Usne Dios i.

<sup>42</sup> Jesúsne kaiznara:

—Dios u Taitta watcha aratne, une nawa paashina. Na Diostas at akwa, akki tus. Apminpain atchish. Sunkana Diosne nawa ininta. <sup>43</sup> Na kaizta aizpa piankamamtuchi akwa, une ap pit miasachi. <sup>44</sup> U taittane Diablo i. Une ustas puzat kit us pashimtu aizpa kiashimtu. Diablone pailta payukima awaruz ianapa pashira. Usne watcha kishitchi, watcha kaiztuchi akwa. Pírail kaizkane, usne paiña kaijchuras paramtu. Usne pírailmika i. Usne awaruza pírail kaizanapa kininamtu. <sup>45</sup> Katmizna na watcha kaiznamtukas, une na kaizta aizpa nijkulamtuchi. <sup>46</sup> Une na kwail kirít aizpa aansachi. Na watcha kaiznakane, ¿Chikishma na kaizta aizpa nijkulamtuchi? <sup>47</sup> Diosta piantuzne Dios pit miamtu. U Diosta pianchi akwa, une us kaizta aizpa miamtuchi.



*Abraham chasmin, Cristone uzta*

<sup>48</sup> Suasne Judío awane ussa kwail kizara:

—Au kaizta aizpa watcha i. Nune Judío awa chi. Nune Samaria p̄ipuluras awakana i. Salizne nua piztit.

<sup>49</sup> Jesúsne sinkanara:

—Saliz nawa piztachi. Nane ap Taittara kwisha wari kiztus. Sunkana une nawa kwail i kizamtu. <sup>50</sup> Nane awaruza saimtuchi, nawa wari kiznapa. Diosne nawa wari kiznazi. Usne wan iz kit na akwa nil kiznazi. <sup>51</sup> Watcha kaiznamtus. Na kamtara aizpa kimtuzne mizurainkas iamanazi.

<sup>52</sup> Sun miarawane, Judío awane sinkaara:

—Mane aune saliz nua pizta pianmakpas. Abrahamkas wan Dios pit kaiznamtuzkas iarit. Nune ka kiztui: “Na kamtara aizpa kimtuzne mizurainkas iamanazi.” <sup>53</sup> Au Taitta Abrahamne irit. ¿Nune au Taitta Abrahamkin an katsa kish? Dios kainammtuzkas iarit. ¿Nune mintasmas? Nu kwail mintui, nu katsamika chi akwa.

<sup>54</sup> Jesúsne sinkanara:

—Nain watcha ish kaiztane, na kaizta aizpa kainsih. Ap Taittane nawa wari kiztu. Ukas us au Dios i kizamtu. <sup>55</sup> Sunkana une mizurainkas ussa pianchi. Nain ussa pianish. Na pianchish kiztane, nakas ukanain p̄irail kizshina. Nain ussa watcha pianish, us kaiztu aizpa kimtu akwa. <sup>56</sup> U taitta Abrahamne watsal kira, na amtu payuwa piankamtit akwa. Usne sun iz kit watsal kira.

<sup>57</sup> Suasne Judío awaruzne Jesússta kaizara:

—Nune cincuenta años mijchi mama. ¿Nune Abrahamta iztakish?

<sup>58</sup> Jesúsne sinkanara:

—Watcha kaiznamtus. Abraham kawirachasmin, nane uzarau.

<sup>59</sup> Suasne uspane uk chakkara, Jesússta kin. Jesúsne ussa kulat kit Dios katsa yaltas puz kit uspa paizkakis it.

## 9

### *Jesúsne kasu izsachimikasha kakulnintu*

<sup>1</sup> Mamaz payura miwara imtuasmin, Jesúsne maza ampu izsachi kawiritmikasha izta. <sup>2</sup> Paiña kammuruzne minpazha kwail kirit minñat kit mimaara:

—Kamtam. ¿Chikishma an ampu izsachi? ¿Papihshkas akkuhshkas kwail kiritwailki? ¿Usmin kwail kiritki?

<sup>3</sup> Jesúsne sinkanara:

—Us izsachikas, paiña kwail kirit akwa, kasu tilkwil kiritchi. Papishtuzkas kwail kiarachi. Usne izsachi kawira, awa Dios kal kimtu aizpa izanapa. <sup>4</sup> An payu asmin aune kal kipuspas. Til pakane, aune kal kisachimakpas. Sunkana pailta payukima nane ap Taittawa kal kitpaish, us paiña kal kinpa, nawa inintit akwa. <sup>5</sup> An sukin tuasmin, nane impilkanain ish, apas awa uspa kaijchukin minñamtu aizpa kai piankamanapa.

<sup>6</sup> Sun kiztawane, Jesúsne pilta ilpi itkulat kit ilpikasa pitchin pilkasa sain kit kasu isalparain izsachimikasha nira. <sup>7</sup> Kwiztane ussa kaizta:

—Mane it kit Siloé kwazi piwailta kittas. (Awa pitne Siloé “ininta” mun.)

Suasne an ampune it kit matsihta kit kit paiña yalta iztu kailta. <sup>8</sup> Suasne makin uztuzkas ñamin

kasu izaŝahi pial paikwatmikasha iztaruzkas kaizara:

—¿An ampune pial paikwan uzatmikaki?

<sup>9</sup> Minpazha kaizara:

—Watcha. Us i.

Mamaztuzne kaizara:

—Us chi. Uskanain iztit i.

An ampune kaizta:

—Watcha. Nane an pial paikumtuatmika ish.

<sup>10</sup> Suasne ussa mimaara:

—¿Mizama mane izshinas?

<sup>11</sup> Usne ŝinkanara:

—Maza ampune, Jesús munmikane, pil sat kit isalpara kasura pil nit kit kaizta: “Siloé kwazi pi-wailta it kit kittash.” Frau. Na kitpane, izshinarau.

<sup>12</sup> Suasne ussa mimaara:

—¿Sun ampune mintama tui?

Usne kaiznara:

—Pianchish.

*Fariseo awane izsachimikasha, wat paritmikasha, mimaara*

<sup>13</sup> Suasne uspane izsachimikasha, wat paritmikasha, Fariseo awa purakin milaara.

<sup>14</sup> Jesúsne kwaizkulmu payura ilpikasa pil sat kit izsachimikasha wat paninta. <sup>15</sup> Suasne Fariseo awane mamasa an ampura ¿Mizama mane kasu izshinai? mimaara. Usne kaiznara:

—Usne pil kasu isalpara niish. Nane kasu kittau. Mane iztus.

<sup>16</sup> Suasne minpazha Fariseo awaruztas kaizara:

—Sun kiritmikane Diostas asachi. Usne kwaizkulmu payu nijchiwal kimtu.

Mamaztuzne kaizara:

—Kwail kirítmika kane, ¿Mizama akwan wat kal kishinai?

Sun kizara aizpa akwa, uspane usparuzpain paimpa naiyara. <sup>17</sup> Mamasa kasu izsachimikasha mimaara:

—¿Nune chi kiztu kasu izkumnintamikawa?

Usne kaiznara:

—Usne Dios pit kainammika i.

<sup>18</sup> Judío awa ininturuzne sun ampu kasu izsachira nijkulshiarachi, paiña kasu iztu akwa. Suasne uspane kasu izsachimika wat paritpa papihshtakas akkuhshtakas akuat kit <sup>19</sup> mimaara:

—¿Anne u painkulki? ¿Us kasu izsachi kawirit kizamtuki? ¿Mizama mane iztui?

<sup>20</sup> Papihshkas akkuhshkas sinkanara:

—Aune au painkul i pianwas. Usne kasu izsachi kawirit. <sup>21</sup> Mane miza iztu pianchiwas. Minma ussa kasu izkumninta pianchiwas. Ussa mimarain. Hlapa wai. Usmin uruza kainashina.

<sup>22</sup> Papihshkas akkuhshkas sun kizpailta, Judío ininturuza ishkwantu akwa. Uspane usparuzpain nijkulara, Jesús Dios narítmika i kizmuruza Dios kammu yalkis ukkat kit puzninnana.

<sup>23</sup> Katmizna paiña papihshkas akkuhshkas sun kizpailta: “Ussa mimarain. Hlapa wai.”

<sup>24</sup> Suasne Judío awane mamasa an ñamin kasu izsachimikasha akwaat kit kaizara:

—Dios iztakin watcha kaizti. Aune an ampu kwail kimmika i pianmakpas.

<sup>25</sup> Usne sinkanara:

—Us kwail kirítne, pianchiish. Nain sun pianish. Nane kasu izsachiarau. Mane iztus.

<sup>26</sup> Mamasa mimaara:

—¿Nua chima kizi? ¿Mizama kizi, up kasu izkulninna?

<sup>27</sup> Sinkanara:

—Uruza kaiznarau me. Une miamtuchi. ¿Chishma sunmin mamasa miashimtuwas? ¿Ukas ussa kanpashiamuskiwas?

<sup>28</sup> Suasne ussa kwail kizat kit kaizara:

—Nune sun ampura kanpam kit us kaiztu aizpa mĩmtu. Aune Moisésta kanpam kit us kaiztu aizpa mĩmtumakpas. <sup>29</sup> Aune Dios Moisésta parara aizpa pianmakpas. Anne mĩntas at pianchimakpas.

<sup>30</sup> Usne sinkanara:

—U sun kaizamtu akwa, nane izardasparu. ¿Une sun ampu mĩntas amtu pianchimakkiwas? Usne nawa kasu izkulninta. <sup>31</sup> Watcha i. Diosne kwail kimtuza mĩmtuchi. Usne Diosta wakpuj waintuzainkas Dios ininta aizpa kimturuzainkas minamtu. <sup>32</sup> Au su sarasmin, minminkas sunpa miarachi. Mizurainkas minminkas kasu izardachi kawiritmikasha izkulnintachi. <sup>33</sup> Sun ampu Diostas atchine, chinkas kisachi.

<sup>34</sup> Uspane sinkaara:

—Kawirasmin, nune kwail kira. ¿Nune aumiza kamtashimtukish?

Uspane ussa Dios kammu yaltas ukkat kit puznina.

*Mĩnpazha kasu izardhimikakana tu*

<sup>35</sup> Awa kasu izardhimikasha kammu yalkis ukkat kit ininara. Jesús sunpa piankamtawane, usne ussa sait kit wanmal kit mĩmara:

—¿Nune chiyuras Ampura nijkultukish?

<sup>36</sup> Ampune sinkat kit kaizta:

—Anpat. ¿Mınmas? Mınma i kaizcha, na ussa nijkulnapa.

<sup>37</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Nune ussa iztıt me. Nain ish. Nane nukasa paramtus.

<sup>38</sup> Suasne ampu Jesússta wakpuj waintuasmin, kaizta:

—Anpat. Nane nu Dios narıtmika i nijkultus.

<sup>39</sup> Suasne Jesúsne kaizmızta:

—Nane an sukin arau, awa uspa kwail piankamanapa, Dios usparuza watsat mılnanapa, kwail kiamanapa. “Diosta pianmakpas” minturuzne Diospa watsat mılmumikasha kwayanazi.

<sup>40</sup> Suasne sun mıarawane, mınpazha Fariseo awaruztas us panatkin ussa mımaara:

—Aune watcha Diosta pianmakpas, kizara.

<sup>41</sup> Jesúsne sıinkanara:

—U Diosta pianchine, u kwail kiarıt aizpa pıanchi. U Diosta pianmakpas kizamtukas, une kwail kiarıt aizpa nukkultu.

## 10

### *Pırikuwa izmumika kamtam kwinta*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne awaruza kamtanamızta. “Watcha kaiznamtus. Pırikuwa pıjtakin napmuchimikane, walkumkanakas mamaztuza kwail kishimmikakanakas mai, mamazpara naptu akwa. <sup>2</sup> Pıjtakin napmumikane pıriku izmumika i. Usne pırikura kiwainamtu. <sup>3</sup> Pıjta iztumikane pıjta çıhtu, pıriku izmumika napnapa. Pırikune us parıka piankam kit mıamtu. Usne pırikuwa mun akwanat kit pıriku wakis ukkanamtu. <sup>4</sup> Paiña pırikuruza

puzninarawane, usne uspa purakin an ñancha imtu, mi anna. Pìrikune ussa kanpaamtu, paiña pit piankamamtu akwa. <sup>5</sup> Uspane pianchiruzza kanpaamtuchi. Katmizna uspane suntuztas iamtu, mamazpa pit pianchi akwa.”

<sup>6</sup> Jesús sun kamtam kwinta kinarakas, uspane us kamtanara aizpa miarachi.

*Jesúsne wat pìriku izmumika i*

<sup>7</sup> Suasne Jesúsne mamasa kaiznara: “Watcha kaiznamtus. Nane pìjtakana ish, pìriku nappanapa. <sup>8</sup> Na iztakin attuzne walkumtuzkas awaruza kwail kiashimturuzkas mai. Pìrikuruzne uspa pit miashitchi. <sup>9</sup> Nane pìrikuwa pìjtakana ish. Nawa saptumikane, nawa nìjkultumikane, sun pìjtakinkana napshina. Nane ussa sinam sanash. Usne pìrikukanain nap kit puz kit chiwazha we aizpa mijanazi.

<sup>10</sup> Walkummikane amtu, walkwan, piantana, wan azpianna. Nain arau, uruza uzninnanapa, chinkas wenamanpa. <sup>11</sup> Nane wat pìriku izmumika ish. Wat pìriku izmumikane pìriku akwa ishina, usparuza watsat milnana. <sup>12</sup> Diablo kwiza akane, kana kimtu mikane, pial sapmumikane, pìrikura chihkanat kit ãin imtu, us pìriku izmumika chi akwa, pìriku paiña chi akwa. Suasne Diablo kwizane pìrikuruza piznat kit paimpa paimpa ininnamtu. <sup>13</sup> Pialmin pashit akwa, an ampune pìrikuras ãin imtu. Usne pìrikuruza wat izshimtuchi.

<sup>14-15</sup> Nane wat pìriku izmumikakana ish. Pìrikuruzne nawa nìjkulamturuz mai. Ap Taittane nawa pian. Kawarain Taittara pianish.

Sunkanain pirikuruza, nawa nijkulturuza pianish. Kawarain uspane nawa pian. Nakas uspa akwa ishinas, usparuza sinam sanana. <sup>16</sup> Mamaztuzne, sun Judío chi awaruzne, nawa nijkulamtuchi. Nane usparuzakas karatpaish, na kaizta aizpa mianapa. Nane wan nawa nijkultuza maza kwain wanmakinannash. Suasne nane, piriiku izmumikane, usparuza iznanazi, nawa nijkularit akwa.

<sup>17</sup> Na mamaztuz akwa imtu akwa, ap Taittane nawa pashimtu. Usne nawa mamasa uznin-nazi. <sup>18</sup> Minminkas nawa inintuchi. Nane nain chihkashimtus, inna. Nakas nawain kuhshinas, mamasa uzna. Ap Taittane nawa ininta, sun kinpa.”

<sup>19</sup> Judío awa ininturuz us kaizta aizpa miarawane, uspane usparuzpain paimpa iara. <sup>20</sup> Akkwanne kaizara: “Salizne ussa pizta. Nukku paramtu. ¿Chitma us kaiztu aizpa miamtu?” <sup>21</sup> Mamaztuzne kaizara: “Minminkas, sun kwail saliz piztitmikane, sunkana parasachi.” Saliz piztitmikane izsachimikasha izkulinnsachi.

### *Judío awa ininturuzne Jesústa mishiamtuchi*

<sup>22</sup> Alu kintu akwa, Jerusalén pipulura tih pamtu. Judío awaruzne Dios katsa yalpa pishta iznara. <sup>23</sup> Jesúsne Dios katsa yalkin Salomónpa pijtawara chamtazi. <sup>24</sup> Judío awa ininturuz ussa pilzarawane, uspane mimaara:

—¿Yawa payukima tirizish, aumiza nil kinarachin? Nu watsat milmumika kane, nil kainachain.

<sup>25</sup> Jesúsne sinkanara:



—Me ñamin uruza kainarit. Une na kaizta aizpa nijkularachi. Ap Taitta nawa ininta akwa, nane us nawa kaizta aizpa kimtus. Na kirit aizpa izamtune, une nawa piankamashina. <sup>26</sup> U ap pirikukana chi akwa, une nawa nijkulamtuchi. <sup>27</sup> Ap pirikuruzne, nawa nijkulturuzne, ap pit miat kit nawa kanpaamtu. Nane usparuza pianish. <sup>28</sup> Nane pailta payukima usparuza uzninnamtu, mizurainkas kaamanpa. Minminkas usparuza nakis nakamanazi. <sup>29</sup> Ap Taittane, nawa sun-tuza chihkaritmikane, mamazkinkas anza katsa i. Minminkas usparuza ap Taittaras nakasachi. <sup>30</sup> Ap Taittakas nakas sulmin was.

<sup>31</sup> Suasne mamasa Judío awa ininturuzne uk chak kit Jesústa kishiamizta. <sup>32</sup> Jesúsne kaiznara:

—Ap Taitta nawa sun kal kin ininta akwa, nane u iztukin kwisha wat kal kirau. Na kal kit akwa, ¿une nawa uk kiashimtukiwas?

<sup>33</sup> Judío awa ininturuzne sinkaara:

—Nu wat kal kirit akwa, aune nua uk kiamtuchimakpas. Nu Diospa kwail kiztu akwa, sun kishi-  
amtumakpas. Nune ampuin i. Nune Dios ish kiztu.

<sup>34</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Diosne paiña inim uruza ininnara. Ka parit: “Une dios mai.”<sup>☆</sup> <sup>35</sup> Aune Dios paninta aizpa watcha i pianmakpas. Paiña pit maiztuchi. Diosne paiña pit kainammtuza ininnat kit usparuza “dios” munnara. <sup>36</sup> Diosne nawa paimpa nat kit an sura ininta. Na Dios painkul ish kizkane, une na Diospa kwail kiztu kaizasachi. <sup>37</sup> Ap Tait-tawa kal kirit aizpa kimakane, nawa nijkulman.

---

<sup>☆</sup> **10:34** Sal 82.6

<sup>38</sup> Us kal kikane, nawa nijkulamtuchikas, na kimtu akwa nijkularain, ap Taittakas nakas maza awakanain uzwas piankamanapa.

<sup>39</sup> Suasne mamasa uspane Jesústa pizshiara, kajchira sipna. Sunkana usne usparuztas kimasara.

<sup>40</sup> Suasne Jesúsne mamasa pān puzmumal Jordán Pira kail kit Juan an ñamin munnarakin nukkulta. <sup>41</sup> Akkwan awane ussa izna iat kit kaizara: “Juan chinkas iztasparit kal kitchikas, usne wan Jesúspa kwinta kira. Us kaizta aizpa watcha azi.”

<sup>42</sup> Kwisha akkwan awane sun sura ussa nijkulara.

## 11

### *Lázaro imtu*

<sup>1</sup> Mane nane an ñamin ishtumikawa kwinta kinamtus. Usne Lázaro mun. Uskas paiña paas kwampihshkas Betania pipulura uzara. Sun paasne Mariákas Martakas munwail. <sup>2</sup> An Mariáne, Lázaro imtumikawa kwampihshne, watsal piam pihshpi Anpatpa mittikin pattain kit paiña ashkasa pul chakninta. <sup>3</sup> Lázarowa kwampihshne paiña pit inin kit Jesústa ka kaizpailta:

—Anpat. Up wat izmuruz imtu tui.

<sup>4</sup> Sun mirawane, Jesúsne kaizta:

—Imtukas, Lázarone irit nukkulmanazi. Sunkana Lázaro akwa, awane Dios kwisha wari kizanazi. Sun irit akwa, awane Diospa painkul kwisha wari kizanazi.

<sup>5</sup> Jesús Martarakas paiña aizpihshtakas Lázarorakas pashinarakas, <sup>6</sup> ussa Lázaro ishtu i

kiztakas, Jesúsne us tukin an paas payu mara.

<sup>7</sup> Sun kitpane, usne kammuruza kaiznara:

—Mamasa Judea sura izhain.

<sup>8</sup> Uspane sinkaara:

—Kamtam. Akkwan payu chin Judío awa ininturuzne nua uk kishiara. Nune imasara. ¿Mamasa ta ishimtukish?

<sup>9</sup> Jesús kaiznara:

—Pān doce urakima kai maltu akwa, minpazha au sukin chamtumikane, Taitta pashit aizpa kishiarawa. Na Dios pashit aizpa kimtuasmin, minminkas nawa kwail kisachi. <sup>10</sup> Sunkana Diosta nijkultuchimikane, amtawara chamtumikakana i. Diosta pianchimikane, Dios uztukin pianasachi, Dios kamtamtu aizpa kanpamtuchi akwa.

<sup>11</sup> Sun kiztawane, Jesúsne an kaiznara:

—Au izmumika Lázaroné pirít tui. Sunkana nane ussa izkulininnash.

<sup>12</sup> Suasne paiña kammuruzne kaizara:

—Anpat. Pittane, usne suas kakultanazi.

<sup>13</sup> Jesús Lázaro iritpa paranamtuasmin, kammuruzne Lázaro pittittu minñara. <sup>14</sup> Suasne Jesúsne usparuza nil kaiznara:

—Lázaroné me irít. <sup>15</sup> Na uskasa tuchikas, nane u akwa watsal kultus, u nawa nijkulamiznapa. Ta ussa izna izhain.

<sup>16</sup> Suasne Tomásne, gemelo muntitmikane, maz kammuruza kaiznara:

—Aukas izhain, an kamtamkasa ina.

### *Jesúsne Martakasa Mariakasa wanmaltu*

<sup>17</sup> Piannakane, Jesúsne Lázarora ampara payu uk kulta kamtit piankamta. <sup>18</sup> Betania pipulune Jerusalén pipulurakima kashawazhain uz.

Kutña kilómetrokin uz. <sup>19</sup> Akkwan Judea suras awane Maríarakas Martarakas uzkinpainna iara, kiwainanapa, uspa tayalamanpa, nalpihsh irit akwa. <sup>20</sup> Jesús amtu piankamarawane, Martane ussa wanmalna it. Sunkana Maríane yaltain nukkulta. <sup>21</sup> Martane Jesústa kaizta:

—Anpat. Nu akki tuaratne, ap nalpihsh irakianai. <sup>22</sup> Sunkana nane nu chiwazha Diosta paikumtu aizpa Dios nua milanazi pianish.

<sup>23</sup> Jesúsne kaizta:

—Up nalpihshne mamasa uznazi.

<sup>24</sup> Martane kaizta:

—Nane nu kaizta aizpa watcha i pianish. Usne mamasa minpa payura irittas kuhsnazi.

<sup>25</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Nane irittas kuhsnintumika ish, awaruza uzninnanapa. Irakas, nawa nijkultamikane mamasa uznazi. <sup>26</sup> Wan ka uztuzkas nawa nijkultuzkas mizurainkas sunkanain iamanazi. ¿Sun nijkultukish?

<sup>27</sup> Ussa kaizta:

—Watcha, Anpat. Nune Dios naritmika i. Nune Dios painkul, au sura atmika i. Sun nijkultus.

### *Jesúsne Lázaro irit kamkin aztu*

<sup>28</sup> Sun kiztawane, Martane aizpihshta, Maríara, akwana it kit puintain kaizta:

—Kamtammikane kashain tu. Usne nawa ininta, nua akwanpa.

<sup>29</sup> Sun mirawane, sun urain Maríane kuhsak kit Jesústa izna imizta. <sup>30</sup> Jesúsne pipulura naptachi mama. Usne Marta uskasa wanmaltakin tuara. <sup>31</sup> Judío awane uskasa yalta purat kit uzkinnaara, us tayalmanpa. María kuhsak kit azain puza

izarawane, uspane ussa kanpaara. Us kamkin azna imtuka minñara.

<sup>32</sup> Jesús tukin pianarawane, Mariáne paiña mittikin wakpuj wain kit kaizta:

—Anpat. Akki tuaratne, ap nalpihshne irakianai.

<sup>33</sup> Mariakas Judío awa uskasa amturuzkas azara. Sun iznarawane, Jesúsne ayukta kwail maz kit tayal kit <sup>34</sup> mīmanara:

¿Mintama ussa kamanas?

Sinkaara:

—Anpat. Us tukin izna izhain.

<sup>35</sup> Jesúsne azta. <sup>36</sup> Judío awane usparuzpain kaizara:

—Usne ussa watcha pashira.

<sup>37</sup> Sunkana minpazha kaizara:

—Usne kasu izsachimikasha izkulininta. ¿Usne chiwazha kishinaka, Lázaro imanpa?

*Lázaro irittas kuhstu*

<sup>38</sup> Jesúsne mamasa ayukta kwail maz kit tayal kit kamkin ara. An kamkin kul azi. Napmukin siptit tu katsa ukkasa. <sup>39</sup> Jesúsne ka ininta:

—Uk tainkarain.

Martane, iritmikawa kwampihshne, kaizta:

—Anpat. Kwail piamka. Ampara payu i me kamtit.

<sup>40</sup> Jesúsne sinkara:

—Nane nua ka kaiztau: “Nawa nijkultune, nune Dios kal kimtu aizpa piankamanazi.”

<sup>41</sup> Suasne uspane uk tainkaara. Jesúsne chiyura izak kit tinta kaizta:

—Ap Taitta. Aishtaish kiztus, pailta payukima nawa mīmtu akwa. <sup>42</sup> Nane nu nawa pailta payukima mīmtu pianish. Mane nane uspa

puraruz akwa sun kiztus, nu nawa ininta nijkulanapa.

<sup>43</sup> Sun kiztawane, Jesúsne tinta kwianta:

—Lázaro, suas puzti.

<sup>44</sup> Iritmikane chihtikas mittikas iptit tu puzta. Matsihkas maza pĩnkasa iptit. Jesúsne kaiznara:

—Iptit pĩn chihttain, inpa.

*Judío awane Jesússta pizshiamtu*

*(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

<sup>45</sup> Suasne sun izarawane, akkwan Judío awaruzne Jesússta nijkulara. Uspane Maríara kanpanat kit Jesús kit aizpa izara. <sup>46</sup> Sunkana minpazha usparuztas Fariseo awaruzta iat kit Jesús kirít aizpa kainaara. <sup>47</sup> Suasne Fariseo awaruzkas pariya inintuzkas anza katsa Judío inintuzkasa wanmakkat kit kaizara:

—¿Aune chima kianapas? An ampune akkwan iztasparit kal kimtui. <sup>48</sup> Sunkana us paiña kal kimiztune, au ussa chihkatne, wanne ussa nijkulanazi. Suas Romano awa mikwaruzne aanazi, Dios katsa yalta azpianna, au Judío awa kwalkasa waya kiana, wan chiwal piantanakima.

<sup>49</sup> Sunkana mazane usparuztas, Caifás muntimikane, sun año pariya ininmika azi. Usne kaiznara:

—Une sun kimtu aizpa pianchimai. <sup>50</sup> Une sun piankamtain. Maza ampu au wan Judío awa akwa irane, anza wari. Suasne Romano awaruzne au Judío awaruzta piantaamanazi.

<sup>51</sup> Sunkana Caifásne sun pit paiña minpain kaiztachi. Caifásne sun año katsa pariya azi. Diosne ussa an ñamin sun kimtu aizpa piankamnin kit kizninta: “Jesúsne Judío awaruz akwa inazi.”

<sup>52</sup> Sun Judío awa akwa imtukas, usne mamaz sura uztukas inazi, Dios usparuza maza kwalkanain, Dios painkulkanain wanmakkanapa. <sup>53</sup> Sun payurain Judío ininturuzne Jesústa piantana nijkulara.

<sup>54</sup> Katmizna Jesúsne Judío awa ininturuz purakin izpanarachi. Usne Judea sukis puz kit Efraín pipulura it. Sun pipulu pul su kashakin uz. Sua nukkulta paiña kammuruzkasa.

<sup>55</sup> Judío awaruzpa Pascua pishta taiznapain. Pascua pishta taiztachasmin, akkwan awane nannals Jerusalén pipulura nuara, Dios iztakin sinam saninnanapa, Pascua pishta izanapa. <sup>56</sup> Uspane Jesústa sayara. Dios katsa yalta wanmakkamtuasmin, uspane usparuzpain ka mimaara:

—¿Chima minñamtu? ¿Usne pishtara ansa?

<sup>57</sup> Pariya inintuzkas Fariseo awaruzkas wanta ka ininnara:

—Minpazha Jesús tura pianne, aumiza kainanazhain, ussa piz kit kajchira sipna.

## 12

*Maríane Jesús pa mittikin piam pihshpi parantu  
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

<sup>1</sup> Seis payu Pascua pishta chasmin, Jesúsne Betania pipulura, Lázaro uzatta, ira. Sua Jesúsne an ñamin ussa irittas kuhsnintit. <sup>2</sup> Suane Jesús pa izmuruzne us akwa kumira saara. Lázaro uskasa mishari uz kit kuamtuasmin, Martane kumira nailnara. <sup>3</sup> Suasne Maríane maza kakwa botella piam pihshpi karara. Sun pihshpine nardo muntit. Kwisha muin azi. Jesús pa mittikin pihshpi parantawane, usne paiña ashkasa pulchaktara. Yalnuras piam piara. <sup>4</sup> Judas Iscariotene, Simón pa

painkulne, Jesústa kammunikane, tuazi. Usne Jesústa chihkanmika azi. Usne kaizta:

<sup>5</sup>—An muin pihshpi painane, minpazhane maza añokima kal kitpa. ¿Chitma sun piam pihshpi painintachi, pialkasa puizaruza milanana?

<sup>6</sup> Puizaruza kiwainshimtuchikas, usne sun kaizta, us walkwashimtu akwa. Usne Jesústa kammuruzpa pial tuh milta. Pial tuhta watsarakas, usne tas ukkara, us akwa painna.

<sup>7</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Ussa kaizapmun. Ap kamtu payuwa mintuasmin, usne sun na akwa kirít. <sup>8</sup> Pailta payukima puizaruzne uruzpain uzanazi. Sunkana nane pailta payukima ukasa uzmanash.

### *Lázarora piantashiamtu*

<sup>9</sup> Akkwan Judío awaruzne Jesús Betania pipulura naptu piankamara. Jesústa izana iarakas, uspane Lázarorakas, Jesús irittas kuhsnintamikashakas, izna iara. <sup>10</sup> Suasne pariya inintuzne Lázarorakas piantana nijkulara. <sup>11</sup> Us akwa akkwan Judío awaruzne pariya inintuz kamtarat aizpa chihkaara, Jesústa nijkulana.

### *Jesúsne Jerusalén pipulura naptu*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Akkwan awane Jerusalén pipulura Pascua pishta izna iara. Tilawara Pascua pishta izmuruzne Jesús pipulura pianamtu piankamara.

<sup>13</sup> Suasne uspane kanari kih tit kit mikin taat kit puzat kit Jesústa wanmalat kit kwiannara:

“Diosne kwisha wari.”

“Aune Diosta kwisha wari kiztumakpas, paiña inintamika amtu akwa.”



“Judío awa katsa mikwa kwisha wari.”✧

<sup>14</sup> Jesúsne burrorra wanmal kit ussa anuzta, Dios pínkihta ka parítkana:

<sup>15</sup> “Jerusalén pípuļu uztuz ishkuaman.

Izti. U mikwane sua amtui.

Maza aínki burrorra anuztu.”✧

<sup>16</sup> An ñancha paiña kammuruzne sun parít aizpa miarachi. Jesús kuhs kit Dios watsal uztukin kailtawane, kwizta uspane us akwa wan parít aizpakas ussa kiarít aizpakas níjkulara.

<sup>17</sup> Jesús Lázarora kamkis akwat Kane, ussa irittas kuhsninkane, Jesúska tuattuzne wan izara aizpa kainaara. <sup>18</sup> Katmizna awane puzat kit Jesússta wanmalara, iztasparít kal kirit aizpa piankamara akwa. <sup>19</sup> Suasne Fariseo awane usparuzpain kaizara:

—Iztain. Mane aune ussa piantachimakpas. Wan awane ussa kanpaamtu.

### *Griego awane Jesússta sayamtu*

<sup>20</sup> Pishta tuasmin, akkwanne Jerusalén pípuļu iat kit Diosta wakpuj wainna nuara. Minpazha Griego awakas nuara. <sup>21</sup> Suntuzne Felipera, Betsaida pípuļu atmikasha, kashara iat kit paikuat kit kaizara:

—Anpat. Jesússta izshimuspas, uskasa kwinta kin.

<sup>22</sup> Felipene Andrésta it kit sun kaizta. Uspa paasne Jesússta iil kit sun kainailta. <sup>23</sup> Jesúsne paasta sinkanara:

—Nane inapain ish. Sun ura taizkane, Diosne awa iztukin chiyuras Ampura, izninnanazi, ussa

wat minñanapa. <sup>24</sup> Watcha kaiznamtus. Chara pippa pilta taiztane, sun pippane chik kit akkwan pippa wamtu. Na awa akwa imtu akwa, nane akkwan awaruza watsat mĩlnanash. <sup>25</sup> Usmin mij aizpa pashimtumikane, usmin pashimtumikane, wan kat kit irinazi. Sunkana an sura uzasmin, Cristo pashimtumikane pailta payukima uskasa uznazi. <sup>26</sup> Mĩnpazha na inintu aizpa kishitne, nawa kanpazha. Uskas na tura tuanazi. Ap Taittane na inintu aizpa kishittuza kiwainat kit an tinta namninnanazi.

*Jesúsne inash kiztu*

<sup>27</sup> Jesúsne ka kizta:

—Mane nane ayukta tayaltu maztus. ¿Chima kiznapai? Ap Taittara ka kizsachish: “Kiwaincha, imanpa.” Sunkana kizsachish, na awa akwa ina at akwa. <sup>28</sup> Suasne kaizta: “Ap Taitta, wan awaruza kiwaintain, wan awa nu anza wari pi-ankamanapa,” kizta.

Suasne Diosne chiyuras sinkara: “Awa nu kimtu aizpa piankamarawane, suasne wan awane na anza wat ish piankamanazi. Mane mamasa sun kinash.”

<sup>29</sup> Sua tuattuzne chiwazha azka miat kit ippain azta kizara. Sunkana anpane ka kaizara:

—Maza ángelne ussa kwinta kira.

<sup>30</sup> Jesúsne sinkanara:

—Aune sun pit miaramakpas. Na akwain chi. Diosne uruza paranara, na Diostas at piankamanapa. <sup>31</sup> Mane Diosne uruza an pit piankamninnamtu. Diosne nawa nijkulamtuchiruzza ilnanazi, uspa kwil kiarit akwa. Makas ankas piankamtain. Diosne an

sura ininmikasha, Satanásta, anupparit miji.  
<sup>32</sup> Nawa kurishta irukasa patpiankane, sun ti pilita kunninkane, nane wan suras awaruza nawa akwananash, nawa nijkulanapa.

<sup>33</sup> Sun kainanamtuasmin, Jesúsne awaruza us sunkana imtu piankamninaru. <sup>34</sup> Awaruzne sinkaara:

—Moisés parit aizpa akwa, aune Dios naritmika mizurainkas imanazi pianmakpas. Sunkana nune chiyuras Ampu kurishta patpiannazi kiznaru. ¿Chikishma sun kiztus? ¿An chiyuras Ampune minma i?

<sup>35</sup> Katmizna Jesúsne kaiznara:

—Nane kai malnintumikane ish. Nakas awaruza na kamtamtu aizpa piankamninmika ish. Nane ukasa akkwan payukimain uzmanash. Na kaizta aizpa mirain, piankamanapa, nil uzanapa. Na kaizta aizpa piankamtachiruzne tilta chamtuzkana mai. Uspane wan kaarinazi.  
<sup>36</sup> Na ukasa uzasmin, na kaizta aizpa nijkultain. An pit uruza kiwainnanazi, nil uzanapa, kaiwara chaanapa.

### *Judío awane Jesússta nijkularachi*

Sun kiznarawane, Jesúsne it kit awaruztas kularit, ussa wanmalamanpa.

<sup>37</sup> Jesús akkwan iztasparit kal usparuzpa izarakin kiritkas, uspane ussa nijkulashitchi.

<sup>38</sup> Sunkana uspane Isaías, Diospa kainammika, parit aizpa kiarit. Ka parit:

“Anpat, uspane au kaiznarit aizpa miara.

Uspa Dios iztasparit kal izarakas, uspane nijkularachi.”✧

<sup>39</sup> Uspane nijkularachi, Isaíaskas an kaiz kit ka para akwa:

<sup>40</sup> “Diosne usparuza kasu izsachimikakana namninnara, izamanpa.

Usne usparuza nilchi mininnara, wat piankamanapa.

Wat piankamtuchi akwa, uspane nawa kaiyasachi,

na usparuza sinam saninnana.

Katmizna nane usparuza kakulninasachish.”✧

<sup>41</sup> Isaíasne sun pit kaiznara, Jesús ussa izpan kit paiña iztakin anza katsa namta. Katmizna usne Jesúspara.

<sup>42</sup> Sun pit nijkularachiruzpa paritkas, akkwan Judío awaruza inintuzne Jesússta nijkulara. Fariseo awaruz ishkuamtu akwa, uspane nijkulara aizpa wan awaruza kwinta kinarachi, Fariseo awa usparuza kammu yaltas ininnamanpa. <sup>43</sup> Uspane awa uspawa minñara aizpa ishkuara. Sunkana uspane Dios uspawa mintu aizpa izkiamtuchi.

*Jesús kaizta aizpa nijkultuchimikane naiznazi*

<sup>44</sup> Jesúsne paiña pitkasa tinta kaiznara: “Nawa nijkultumikane, nawainchi nijkultu. Uskas nawa inintumikashakas nijkultu. <sup>45</sup> Nawa iztamikane nawa inintumikashakas iztu. <sup>46</sup> Nane impilkanain ish. Nane awaruza na kamtamtu aizpa piankamninmika ish. Nane an sura arau, nawa nijkulturuz kwail kiamanpa, Diosta pianchiruzkanain tilkwilta chamturuzkanain

✧ 12:38 Is 53.1 ✧ 12:40 Is 6.10

uzamanpa. <sup>47</sup> Minpazha ap pit miamtukas, nane na kaizta aizpa kishitchiruzza uspa kwail kiarit aizpa annamanash. Nane an sura atchish, awaruzpa kwail kiarit aizpa anninnana. Sunkana nane arau, wantuza watsat milnana. <sup>48</sup> Diosne nawa pashitchiruzakas, na kaizta aizpa miamtuchiruzakas, uspa kwail kiarit aizpa piankaminnazi. Minpa payura Diosne awaruzza ap pit akwa ilnanazi, ĩnta ianpa. <sup>49</sup> Nane ap minpain paramtuchish. Taittane, nawa ĩntamikane, na sun kinpa chihkarit, sun kiz kit kamtanapa. <sup>50</sup> Ap Taittane sun pit ĩnnara, awa nijkulat kit pailta payukima uzanapa. Ap Taittane paiña pit nawa ĩnta, kainanapa. Katmizna sun pitmin paramtus.”

## 13

### *Jesúsne kammuruzpa mitti kitnamtu*

<sup>1</sup> Mane Pascua pishta taiznapain. Jesúsne us imtu payu taiznapain piankamta, an sukis puz kit papihsh uztukin kailna. Usne an sukin ussa nijkulturuza pailta payukima kwisha pashinara. Usne us imtu payukima usparuzza pashinara.

<sup>2</sup> Sun payura Jesúska paiña kammuruzkas kumira kuamtuchasmin, Diablone Judas Iscariotera, Simónpa painkulta, pizta, Jesúska kwail awaruzza chihkana ĩnna. <sup>3-4</sup> Jesúsne Diostas at piankamta. Diostakima kailmiztu uskasa uzna piankamta. Paiña Papihsh ussa wan ĩnnapa milatkas, Jesúsne kiwainmikakana mishariras kun kit paiña ĩsal kwaksham ukkat kit kham pĩnkas usmin pijara ipta. <sup>5</sup> Kwiztane kwazi uk

kit wazta paranta. Suasne paiña kammuruzpa mitti kitmiz kit pijaras kiham pñn ukkat kit pulchaktamizta.

<sup>6</sup> Simónpa mitti kitmizkane, Pedrone Jesússta kaizta:

—Anpat, ap mitti kitsachi, kizta.

<sup>7</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Mane nune na kimtu aizpa pianchi. Sunkana kwiztane piankamnazi.

<sup>8</sup> Pedrone ussa kaizta:

—Mizurainkas ap mitti kitmanazi.

Jesúsne ussa sinkara:

—Na up mitti kittukine, nune ap kanmumika namsachi.

<sup>9</sup> Suasne Pedrone ussa kaizta:

—Anpat. Ap mittiin kitmun. Chihtikas kizpukas mittikas kitcha, kizta.

<sup>10</sup> Sunkana Jesúsne sinkara:

—Nune wan pinachi. Pikamtimikane paiña mittirain kittawa. Diosne u kwail kiarit aizpa watkulninnat kit u kajchukin sinam sanara. Mazane sinam sarachi, paiña kwail kirit aizpa sinam kwiznintachi akwa.

<sup>11</sup> Jesúsne min ussa chihkamtumika pian. Katmizna ka kizta: “Mazane sinam sarachi, paiña kwail kirit aizpa sinam kwiznintachi akwa.”

<sup>12</sup> Usparuzpa mitti kittawane, usne mamasa paiña kwaksham kuht kit misharira uz kit usparuza ka mīmanara:

—¿Une na uruza kit aizpa piankiwas? <sup>13</sup> Une nawa kamtamkas anpatkas munamtu. U kaizara aizpa nil kizamtui. <sup>14</sup> Nane u kamtammikakas

u anpatkas ish. U sun piankas, nane, kwaimmikakana uruzpa mittira kitnarau. Kawarain ukas, kiwainmumikakanain uruzpa mitti kitnarawa. <sup>15</sup> Nane an watsal kal u iztakin anarau, ukas sunkanain kianapa, na kiritkanain kiamiznapa. <sup>16</sup> Watcha kaiznamtus. Kiwainmumikane paiña anpatkin anza katsa chi i. Kawarain inintamikane inintumikakin anza katsa chi i. Kawarain, na ukin anza katsa mika ish. Sun piankas, nane uruzpa mitti kitnarau. <sup>17</sup> Na kaizta aizpa miarane, sun kiarane, une watsal kulanazi.

<sup>18</sup> Nane wan uruzpa paramtuchish. Nane ap narittuza pianish. Dios pinkihta parit aizpa ka sunkana kirit: “Nakasa kumtumikane nawa aliz kul kit nawa kwail kimizta.”<sup>☆</sup> <sup>19</sup> Sun kitchasmin, mane nane sun pit kaiznamtus, na pailta payukima uzatmika i nijkulanapa. <sup>20</sup> Mane watcha kaiznamtus. Nawa inintumikasha saptumikane nawa sapanazi. Nawa saptamikane nawa inintamikasha sapanazi.

*Jesúsne Judas ussa chihkamtu kaiznamtu  
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)*

<sup>21</sup> Sun pit kiztawane, Jesúsne kaijchu ayukta tayal kit kwail maz kit kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Mazane uruztas nawa kwail awaruza chihkananazi.

<sup>22</sup> Kammuruzne mamazta mamazta izamizta. Uspane minama paramta miasachi. <sup>23</sup> Maza kammumikane, Jesússta kwisha pashitmikane, paiña makin uzta. <sup>24</sup> Simón Pedrone ussa puntain izpa sara, Jesússta minanapa, minama paramtarau. <sup>25</sup> Sun kammumikane Jesússta an kasha it kit mimara:

---

<sup>☆</sup> **13:18** Sal 41.9

—Anpat. ¿Minama paramtus?

<sup>26</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Pan pitti wazta wintawane, nane ussa kwinnash. An pan saptumikane sun kinazi.

Sun urain usne pan pitti piz kit wazta win kit Judasta, Simón Iscariotewa painkulta, kwinta.

<sup>27</sup> Judas an pan saptawane, Satanásne ussa pizta. Jesúsne ussa kaizta:

—Nu kishit aizpa azain kiri.

<sup>28</sup> Misharikin uztuzne chikishma sun ussa paraka m̄arachi. <sup>29</sup> Judasne auruza pial watsat kit tuhta milta. Minpazha Judas chiwazha we pishta kumira paina irizi minñara. Mamaztuzne Judas puizara pial milan irizi minñara.

<sup>30</sup> Pan pitti sap kit kwatpane, sun urain Judasne tas puzta. Amta til parit me.

### *Masas ininmu*

<sup>31</sup> Judas puztawane, Jesúsne kaizta:

—Mane une nawa chiyuras Ampu anza tinta i piankamamiznazi. Us kimtu akwa, Diosne ussa u iztakin anza tinta namninnazi. <sup>32</sup> Chiyuras Ampu Dios anza tinta namnintane, Dioskas mamaztuzpa iztakin paiña painkulta us anza tinta namninnazi. Sun urain kinazi. <sup>33</sup> Une ap wat pashpakanain mai. Mizha. Nane ukasa akkwan payu uzmanash. Nane Judío awa ininturuza kaiztakanain uruza kawarain kaiznanash. Nawa sayamtukas, une nawa na imtura kanpaamanazi.

<sup>34</sup> Nane uruza masas ininmu ka milanamtus: Mamazta mamazta pashinarawa. Na uruza pashim-tukanain, ukas mamazta mamazta pashinarawa.



<sup>35</sup> U mamazta mamazta sunkanain pashinam-tune, wan awane u ap kammuruz mai piankamanazi.

*Jesúsne ka kiztu: Pedrone nawa pianchish kiznazi*

*(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)*

<sup>36</sup> Simón Pedrone Jesússta mimara:

—Anpat. ¿Mintama imtus?

Jesúsne ussa sinkara:

—Ma na imtura kanpamsachikas, nune nawa kwizta kanpanazi.

<sup>37</sup> Pedrone ussa kaizta:

—Anpat. ¿Chikishma nane nua kanpasachish? Nane nu akwa inapain ish.

<sup>38</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Nu na akwa inapain i kiztukas, Aral kayu kutña piji aztachasmin, nune “ussa pianchish” kiznazi.

## 14

*Jesúsne mikanain i, Papihshpara in*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne usparuza kaiznara: “Tayalman. Ishkuman. Diosta nijkulamtuasmin, nawakas nijkultain. <sup>2</sup> Ap Taitta uzkinne kwisha akkwan uzmu wa. Akkwan uzmu wachiatne, nane uruza kaiznashina. Mane nane u akwa sun uzkin watsana imiztus. <sup>3</sup> Sua itpane, sun uzkin watsarawane, mamasa kailnash, uruzakas ta milnanapa, ukas na tuginmin puranpa. <sup>4</sup> Une me na imtu mi pianmai.”

<sup>5</sup> Tomásne Jesússta sinkara:

—Anpat, nu imtura pianchimakpas. ¿Aune mizama sun mi piankamshinai?

<sup>6</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Nune na akwa Dios uzkin piananazi. Nune na akwa Diospa watcha piankamnazi. Nane nua pailta payukima uznintus. Nawa nijkultumikane ap Taitta uzkin piananazi. <sup>7</sup> Nawa wat piankamtu akwa, une ap Taittara piankamanazi. Une makis ussa piankamanazi, nawa izta akwa.

<sup>8</sup> Suasne Felipe ne kaizta:

—Anpat, Taittarain izshimtumakpas. Taittara izninchain.

<sup>9</sup> Jesús ussa sinkara: “Felipe, na akkwan payukima nukasa uztakas, ¿Nawa mama pianchikish? Nawa iztamikane Taittarakas iztu. Katmizna ‘Taittara iznincha’ kizmun. <sup>10</sup> Ap Taittakas nakas maza awakanain was. ¿Sun nijkultukish? Na wan uruza kamtara aizpa ap pitkis amtuchi. Ap Taittane sun pit nawa chihkara. Taittane, nakasa uztamikane, nawa kiwaintu, us kishimtu aizpa kinpa. <sup>11</sup> Une na Taittakasa uztu nijkultain. Kawarain Taitta nakasa uztu nijkultain. Na uruza kaizta aizpa nijkulamtukine, na kal kirit akwa nijkultain. <sup>12</sup> Watcha kaiznamtus. Nawa nijkulturuzne na kintukana kianazi. Na ap Taittara imtu akwa, une nakin anza akkwan kal kianazi. <sup>13</sup> Nawa kanpamtuzne nawa nijkulamturuzne Diosta paikuanazi. Suasne nane uruza u paikumtu aizpa milanash, Taittara anza wari piankamanapa. <sup>14</sup> Nawa kanpamtuz chiwazha paikuarane, nane u paikumtu aizpa milanash.”

*Jesúsne Sinam Izpulta ininna namtu*

<sup>15</sup> “U nawa pashiamtune, une na ininta aizpa kianazi. <sup>16</sup> Nakas Taittara paikwanash, uruza

mamaz kiwainmikasha, paiña Sinam Izpulta, ininnanapa. Usne ukasa pailta payukima tuanazi. <sup>17</sup> Sinam Izpulne uruza watcha kurunnanazi. Diosta nijkultuchiruzne ussa sappamanazi, ussa izasachi akwa, ussa piankamasachi akwa. Une ussa piankamamtu. Usne ukasa uz kit pailta payukima uruza kiwainanazi.

<sup>18</sup> Nane uruza kwairit pashpakana kwaimanash. Mamasa kailnash, ukasa tuan.

<sup>19</sup> An suras awaruzne, nawa nijkultuchiruzne, akwan payuchikimain nawa izamanazi. Une nawa izanazi. Na uztu akwa, na mamasa kuhstu akwa, nane uruzakas uzninnanazi.

<sup>20</sup> Sun payu taizkane, une nakas Taittakas maza awakanain was piankamanazi. Ukas nakas parejuin chaanapas, izmuruzkanain. <sup>21</sup> Na ininta aizpa pianmikane, na kaizta aizpa mĩmtumikane, suntuzmin nawa pashimtu. Ap Taittane nawa pashitmikasha pashinazi. Nakas ussa pashit kit ussa nanash, nawa wat piankamnapa.”

<sup>22</sup> Judasne, Judas Iscariotechine, ussa mĩmara:

—Anpat, nune aumizain nuwa piankamninarara. ¿Chikishma anparuza nuwa piankamninarachi?

<sup>23</sup> Jesúsne sinkara: “Nawa pashimtumikane na kamtamtu aizpa kinazi. Ap Taittane ussa pashinazi. Taittakas nakas nawa pashimtumikakasa uzna amtuas. <sup>24</sup> Nawa pashitchimikane na kamtamtu aizpa mĩshitchi. Ap pit u mĩamtu aizpa ap pit chi. Ap Taittane, nawa inintamikane, sun pit ininta.

<sup>25</sup> Na ukasa chamtuasmin, nane wan kamtam pit kaiznamtus. <sup>26</sup> Sunkana nane ap Taittara paik-

wanash, Sɨnam Izpulta, kiwainmikasha uruza ininnapa, uruza wan kamtanapa, na uruza kaizta aizpa mainmanpa.

<sup>27</sup> Na imtukas, une Dios akwa kalpain uzanazi. Nakas uruza kalpain uzninnanash. Sunkana an suras awane, nawa nijkultuchiruzne, uruza kalpain uzninnasachi. Tayalman. Ishkuman.

<sup>28</sup> Une an ñamin na kaizta aizpa miat kit mamasa sun pitmin ka kaiznamtus: ‘chiyura nuna irimtukas, imtukas, mamasa kailnash, ukasa tuan.’ U nawa pashiamtune, une watsal kulanazi, na ap Taittara tukin imtu akwa. Ap Taittane nakin anza tinta i. <sup>29</sup> Ma payu nane chiwazha kinamtu aizpa uruza kainanarau. Sun payu taizkane, une nawa nijkulanazi.

<sup>30</sup> Mane akkwan payuchikima uruzkasa paramanash, an sukin inintumika, Satanás, amtu akwa. Usne nawa anuppasachi. <sup>31</sup> Mane wan awane na ap Taittara pashimtu piankamanazi. Katmizna nane us nawa ininta aizpa kirau.

‘Kuksaktain. Akkis izhain.’ ”

## 15

### *Jesúsne wankail titkanain i*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne an kamtanamizta: “Nane watcha wankail titkanain ish. Ap Taittane wankail nanta kal kimmikakana i. <sup>2</sup> Ti kuhia pippa wamakane, usne kuhiara kal piztu. Pippa wakane, usne watsal tittu, an akkwan pippa wamiznapa. <sup>3</sup> Ukas ap ti sailkanain mai. U ap kamtam miarit akwa, nane u kwail sinam sanarau. <sup>4</sup> Nawa wanmak uzchain. Nakas uruza wanmak uztus. Maza ti sailta tittane, ti sailne

wankail pippa wasachi, titta wanmaktachi akwa. Nawa wanmaktit uzmakane, kawarain, une watsal uzasachi. Chinkas kiasachi.

<sup>5</sup> Nane titkanain ish. Une ti sailkanain mai. Nawa wanmak uztumikane kwisha wat kinazi, au wanmaktit uztu akwa. Nakasa wanmaktukine, une chinkas kiasachi. <sup>6</sup> Na kaizta aizpa mirachimikane kwairit tit kuhiakana i. Tit kuhia pul parikane, chak kit ĩnta kiakpĩntĩnazi, ĩnta pak-tanapa.

<sup>7</sup> U nawa wanmaktit uzamtune, u na kaizta aizpa miarane, nane uruza chiwazha u paikumtu aizpa milannanash. <sup>8</sup> Ap kal kimtuzne, nil uz-tuzne, ap Taittara wat kulninnazi. Une awaruza ap Taitta an tinta i piankamninnanazi. Suasne awane ap watcha kammuruz namarit pianka-manazi. <sup>9</sup> Nane uruza pashinamtus, ap Taitta nawa pashimtukanain. Na ĩninta aizpa kimĩztain, na uruza pashinanapa. <sup>10</sup> U na ĩninta aizpa ki-amtune, nane uruza pashinamĩznash. Ap Tait-takas nawa pashimtu, na us ĩninta aizpa kimtu akwa.

<sup>11</sup> Nane sunkana paramtus, u na wat kulamtukanain uzanapa. <sup>12</sup> Nane uruza sunkana ĩnnamtus: 'Une na uruza pashinamtukanain mamazta mamazta pashinarain.' <sup>13</sup> Izmuruza pashitmikane uspa akwa ishinazi. Izmuruz akwa ishitmikane anza wat paiña izmuruza pashinamtu. <sup>14</sup> Na ĩninta aizpa kittuzne ap izmuruz mai. <sup>15</sup> Makis nane uruza ap kal kiwaintuz mai kizmanash, kal kiwainmumikane paiña ĩninmika mintu aizpa pianchi akwa. Nane u ap izmuruz mai kiznat kit ap Taitta nawa wan kaizta aizpa uruza kamtanarau. <sup>16</sup> Une nawa

nanaarachi. Nain uruza nananarau, na akwa akkwan kianapa, na ininta aizpa kizanapa, u na akwa kiamtu aizpa pailmanpa. U sunkana nawa nijkulamtune, ap Taittane uruza chiwazha paikumtu aizpa milananazi. <sup>17</sup> Nane maza pitmin uruza ka ininnash: ‘Mamazta mamazta pashinarain.’ ”

*Jesústa nijkultuchiruzne aliz kulaanazi*

<sup>18</sup> “Awa ukasa aliz kulamtune, an ñancha uspa nakasa aliz kulara piankamtain. <sup>19</sup> U nawa nijkulamtuchiruzkasa wanmaktit uzaratne, uspane uruza uspa kwalkanain pashiara. Nane uruza nawa nijkulamtuchiruztas nanarau, u nakasa tuanpa. Katmizna, uspane ukasa aliz kulamtu, usparuztas puzara akwa. <sup>20</sup> Na an ñamin kaizta aizpa nijkultain: ‘Anpat naiztune, kal kiwainmikakas kawarain naizarinazi.’ Awa nakasa aliz kulamtune, uspakas ukasa aliz kularinazi. Na kamtara aizpa miarane, uspane u kamtara aizpakas mianazi. <sup>21</sup> Nawa inintamikasha piankamtuchi akwa, uspane nawa nijkularuza naizninnanazi.

<sup>22</sup> Na usparuza paranat akwa, uspane uspa kwail kiarit aizpa piankamara. Mane nawa nijkulamtuchiruzne kwail kimtuchish kizasachi. Minminkas uspa kwail wat puinsachi. <sup>23</sup> Nakasa aliz kulamturuzne ap Taittarakas aliz kulamtu. <sup>24</sup> Na uspa iztakin sun iztasparit kal kitkas, uspane uspa kwail kiarit aizpa maizashitchi. Minminkas sunkana kal kitchi. Na kirit aizpa izaratkas, uspane nawakas ap Taittarakas aliz kulamtu. <sup>25</sup> Uspa inimkin ka parit: ‘Na chinkas kwail

kitchikas, uspane nawa aliz kulamtu.\* Ma sun kir'it me.

<sup>26</sup> Nane Taittaras Sɨnam Izpulta, watcha kuruntumikasha, ininnash. An uruza kiwainmikane na akwa kainanazi. <sup>27</sup> Ukas nawa kainanazi, u nakasa an ñancha tuat akwa.”

## 16

<sup>1</sup> Jesús an kamtanamiz kit kaiznara: “Nane chiwazha uruza kaiznamtus, mamaz miwara chamanpa, na kamtara aizpa nijkulamiznapa. <sup>2</sup> Judío mikwaruzne uruza kammu yalkis paimpa ininnanazi, uspakasa puramanpa. Mamaz payura minpazha uruza piantananazi. Uruza piantanamtukas, uspane Diosta kiwaintu minñarinazi. <sup>3</sup> Uspane uruza ka kianazi, ap Taittarakas nawakas pianchi akwa. <sup>4</sup> Sun payu taizkane, awane sunkana uruza kinanazi. Sun uruza kiamtuchasmin, nane uspa kiamtu aizpa kainanamtus. Kwiztane une na kaizta aizpa nijkulanazi.”

### *Sunkana Sɨnam Izpul kinazi*

“Ñamin nane uruza paranarachish, na ukasa tuat akwa. <sup>5</sup> Sunkana nane ap inintumikawarain kailtimtus. Minminkas uruztas nawa ¿Minta imtus? mimamtuchi. <sup>6</sup> Na uruza sun kimtu aizpa kainanara akwa, une kwisha tayalmiztu. <sup>7</sup> Nane watcha kaiznamtus. Na imtune, u akwa an wari. Na imtuchine, u kiwaintumikane ukasa amanazi. Na imtune, nane uruza kiwainmikasha ininnash, ukasa chan. <sup>8</sup> Dios Sɨnam Izpul akane, usne nawa nijkultuchiruza uspa kwail kiar'it aizpa

---

\* 15:25 Sal 35.19; 69.4

piankamninnanazi. Usne awa miza nil uzna piankamninnanazi. Usne Dios wantuza uspa kwail akwa ilnamtu piankamninnanazi. <sup>9</sup> Nawa nijkulamtuchi akwa, uspane kwail kiamtu. <sup>10</sup> Na an sura nil uztu akwa, nane ap Taittara kaitinash. Katmizna une an nawa izamanazi. <sup>11</sup> Diosne awaruza paiña pit ininta aizpa nil i piankamninnanazi, nil uzanapa. Dioskas Satanásta, an sura inintamikasha, naizninnapa inintit me.

<sup>12</sup> Na uruza an akwan pit kaizshinamtukas, mane une an akkwan pit miasachi. <sup>13</sup> Sinam Izpul akane, watcha kurunmumika akane, usne uruza Diospa watcha piankamninnanazi. Usne uruza watcha kamtananazi. Paiña pitmin paramtuchi akwa, usne paiña Taitta ussa kaizta aizpa paranazi. Usne uruza mamaz payura kirimtu aizpa piankamninnanazi. <sup>14</sup> Usne na watcha kaizta aizpa uruza kamtaninnanazi. Usne awa iztakin nawa an tinta namninnazi. <sup>15</sup> Nane chiwazha ap Taitta mij aizpa mijish. Katmizna paiña Sinam Izpulne, kiwainmikane, na kaizta aizpa uruza piankamninnanazi.

<sup>16</sup> Une akkwan payuchikima nawa izamanazi. Suasne kwiztane une nawa mamasa izanazi.”

*Kammuruz tayalamtukas, watsal kulanazi*

<sup>17</sup> Suasne minpazha kammuruzne usparuzpain ka mimaara:

—Usne aumiza ¿Chima paramtusa? “Masetne akkwan payuchikima ussa izanapas,” kiztu. “Masetne kwiztane aune ussa mamasa iznapas,” kiztu. Ankas kiztu, “Ap Taitta uzamura imtu akwa, aune ussa izamanapas.” <sup>18</sup> Uspane ka mimaamizta: “Akkwanchin payukima” kizkane,



¿Chima kizshimtusa? Aune us paramtu aizpa pianchimakpas.

<sup>19</sup> Uspa mimashimtu aizpa mintu akwa, Jesúsne usparuza kaiznara: “Akkwan payuchin nawa izamanazi. Kwiztane nawa mamasa izanazi. ¿Na kaizta aizpa nawa mimashiamtukiwas une?

<sup>20</sup> Nane uruza watcha kaiznamtus. U azat kit tayalamtuasmin, nawa nijkultuchiruzne watsal kulanazi. U tayalamtukas, kwiztane une anza watsal kulamiznazi. <sup>21</sup> Pashpa miltu payu taizkane, ashampane kwisha ishtu maz kit naizmiztu. Sunkana pashpa miltawane, ashampane paiña ishtu main kit watsal kulmiztu, pashpa miltit akwa. <sup>22</sup> Ukas sunkanane ma payu tayalmiznazi. Sunkana nane uruza izna kailnash. Sun urain une watsal kulamiznazi. Minminkas uruza tayalninmanazi.

<sup>23</sup> Sun payu taizkane, une nawa chinkas paikumanazi. Watcha uruza kaiznamtus. U nawa nijkulamtu akwa, u chiwazha Taittara paikuakane, usne uruza milananzani. <sup>24</sup> Nawa nijkularitkas, makima une chinkas ap Taittara paikuarachi, u nawa kanparit akwa. Ussa paikwarain, us uruza milanana, u kwisha watsal kulanapa.”

### *Jesu cristone an sura anuppammika i*

<sup>25</sup> “Makima nane uruza mamaz kamtam pitkasa paranarau. Sunkana mamaz payura nane uruza kamtam pitkasa paramanash. Sun payura nane ap Taittawa uruza nil parananash, an wat piankamanapa. <sup>26</sup> Sun payu taizkane, u nawa nijkulamtu

akwa, nane u pashiamtu aizpa ap Taittara paikuanazi. Sun payura nane u akwa Taittara paikumanash, <sup>27</sup> Taittain uruza pashinamtu akwa. Usne uruza pashinamtu, u nawa pashinamtu akwa, u na Diostas at nijkulamtu akwa. <sup>28</sup> Nane Taittaras puz kit an sura arau. Mane nane an sura tuij inash chiyura, ap Taitta uztukin, kailna.”

<sup>29</sup> Kammuruzne ussa kaizara:

—Mane nune aumiza nil paramtui, kamtam pitkasa chin, au piankamanapa. <sup>30</sup> Mane aune nu wan pian aizpa pianmakpas. Mane minminkas nua chinkas minmana pashimtuchi, nu awa minñamtu aizpa piankamtu akwa. Katmizna aune nu Diostas at nijkultumakpas.

<sup>31</sup> Jesúsne sinkanara:

—Une mama nawa we nijkulamtu. <sup>32</sup> Iztain. Une maza mazain nawa tuij iat kit uruzpa yalta iat kit nawa mazain chihkaanazi. Sun kimtu aizpa kinpain. Sunkana nane mazain tukianash, ap Taitta nakasa tu akwa. <sup>33</sup> Nane sun wan uruza kaiznamtus, u watsal kulanapa, u nakasa wanmaktit akwa. An sukin uzamtuasmin, une naizarinazi. Ishkuman. Nane wan an sura ininturuza me anupparit ish. Nane Diosta aliz kulamturuzkin an tinta ish.

## 17

*Jesúsne paiña kammuruz akwa Diosta paikumtu*

<sup>1</sup> An pit kiztawane, Jesúsne chiyura izak kit Diosta paikwara:

“Taitta. An payu taiznapain i, awa iztukin up Painkul anza tinta namninnapa. Suasne up Painkulne awa iztakin nu anza tinta i namninnanazi. <sup>2</sup> Nune nawa up Painkulta

narit, wan awaruza ininnanapa, wan nawa kammuruza pailta payukima uzninnanapa. Nune usparuza nawa milanara. <sup>3</sup> Pailta payukima uzshimturuzne nua, maza Diosta, watcha Diosta piankamtawa. Uspane nawakas, nu inintitmikashakas, piankamtawa.

<sup>4</sup> Nane an suras awaruza nu anza tinta i pi-ankamninnara. Nane nu nawa inintit aizpa kin pailtit ish. <sup>5</sup> Mane, ap Taitta, nawa mizha. An su sarachasmin, na nukasa uztuasmin, nune nawa anza tinta namninta. Up iztakin nawa mamasa anza tinta namnincha.

<sup>6</sup> Nune an suras awaruza nanarit, nakasa tuan. Nane usparuza nuwa piankamninnarau. Uspane up kwalkanain namanazi. Nune usparuza ininnara, nakasa tuanpa. Uspane nu kamtara aizpa kiarit. <sup>7</sup> Mane, uspane wan na kaizta aizpa uptas puztu piankamamtu. <sup>8</sup> Nane nu nawa kaizta aizpa usparuza kamtanarit ish. Uspane sun pit miat kit na uptas puztu watcha nijkulamtu. Uspane nu nawa ininta nijkulara.

<sup>9</sup> Nane nua paikumtus, nu nawa inintittuza kiwainnanapa. Nane wan an sukin uztuz akwa paikumtuchish. Nane nua piankamturuz akwa paikumtus, usparuza kiwainanapa. <sup>10</sup> Wan awa nu nawa inintittuza ap i. Wan awa nawa arittuza up i. Nawa kammuruzne na anza tinta i namninnara.

<sup>11</sup> Irattura nane an sukin tukianash, chiyura nuna. Na nu tukin uztuasmin, uspane an sukin puranazi. Nune, ap Taittane, sinammika i. Nu nawa kiwainta akwa, nua nijkulturuza kiwainnari, wan nijkulturuz wanmak uzanapa. Nakas

nukas wanmak uztu akwa, usparuza kiwainnari, kawarain uzanapa. <sup>12</sup> Na usparuzkasa an sura uztuasmin, Diosne nawa tinta kiwainta. Nane usparuza iznat kit watsanarau, nawa nijkulara akwa. Usparuza pakpiannamtuasmin, nane minminkas usparuztas kanarachish. Mazain karit, Dios pitta parit aizpa nil kinpa.

<sup>13</sup> Mane nane nu tura inash. Na an sura uztuasmin, nane an pit an sura uztuza kaiznamtus, uspa watsal kulanapa, nakanain watsal uzanapa. <sup>14</sup> Na up pit usparuza kaiznaritkas, nawa nijkulamtuchiruzne usparuza aliz kularit. Nawa nijkulamturuzne an sukis awakana minñaramtuchi, nawa nijkultuchiruz Satanás pashimtu aizpa kiamtu akwa. Nakas an sukis awakanain mintuchish. <sup>15</sup> Nane nua paikumtuchish, usparuza an sukis ukkanapa. Nane uspa akwa paikumtus, Satanás kwail kimika usparuza kwail kimanpa. <sup>16</sup> Nawa nijkulamturuzne an sukis awakanain minñamtuchi, an sukis awa Satanás pashimtu aizpa kiamtu akwa. Nakas an sukis awakanain mintuchish. <sup>17</sup> Usparuza up watcha pit akwa sinam sanintain, up kalmin kianapa. Up pit paramtu aizpa watcha i. <sup>18</sup> Nune nawa an suras awakasa uzna ininta. Kawarain nane usparuza an suras awakasa uzna ininnanash, up pit kainanapa. <sup>19</sup> Nane nawa nijkulturuzpa ishimus, usparuz nua chihkanapa. Suasne uspane up watcha pit akwa, sinam puranazi.

<sup>20</sup> Nane uspa akwain paikumtuchish. Suntuzne mamaz awaruza Dios pit kainananazi. Nakas mamaz payura nawa

nijkulamturuzpa paikumtus. <sup>21</sup> Nua usparuzpa paikumtus, wan wanmak uzanapa. Nune, ap Taittane, nakasa wanmak uztu. Nane nukasakas wanmak uztus. Nane uspa wanmaktit aukasa uzanapa paikumtus, wan an suras awa nu nawa inintit nijkulanapa. <sup>22</sup> Nu nawa anza tinta namninta akwa, nane sunkanain usparuza an tinta namninnanazi. Suasne uspane maza awakanain wanmak uzanazi. Kawarain nukas nakas wanmak uztuas. <sup>23</sup> Nakas nukas wanmak uztu akwa, usparuzkas nil wanmak uzshianazi. Suasne an suras awane nu nawa ininta piankamanazi. Uspane nu nawa pashinamtu piankamanazi. Nune nawa pashintukanain usparuza pashinamtu.

<sup>24</sup> Ap Taitta, mizha. Nane nu nawa inintittuz akwa paikwashimtus, uspa na tukin tuanpa, uspa nawa anza tinta i izanapa. An su sarachasmin, nune nawa pashit kit nawa anza tinta namninta. <sup>25</sup> Ap Taitta, nuin nil aizpa kimtu. An suras awane nua piankamamtuchi. Nain nua pianish. Mamaztuzkas, na iztakin uzturuzne, nu nawa an sura inintit piankamamtu. <sup>26</sup> Nane nuwa paranarau, uspa nua piankamanapa. Summin usparuza nuwa kwinta kimtanash, na nua pashinamtukanain mamaztuza pashianapa. Sunkanain nane usparuzkasa tunash. Pailti.”

## 18

*Jesústa pizamtu*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Sun paikwatpane, Jesúska paiña kammuruzkas yaltas puzat kit Cedrón pi kwakkat kit olivos ti wamkin napparit. <sup>2</sup> Judasne, ussa chihkashimtumikane, sun olivos ti wamkin pian, Jesúska paiña kammuruzkas akkwan payu sua iarit akwa. <sup>3</sup> Katmizna Judasne Jesúska olivos ti wamkin at kit akkwan awaruza sun miwara anara. Akkwan Roma pipuluras suldarukas katsa pariyawa kiwainmuruzkas Fariseowa kiwainmuruzkas sun ti wamkin nappaara impilkasakas, mashtikasakas. <sup>4</sup> Jesús uspa kiashimtu aizpa pian akwa, Jesúsne usparuza wanmal kit mīmanara:

—¿Minama sayamtuas?

<sup>5</sup> Uspane ussa sīnkaara:

—Jesústa, Nasaret pipulura uzmiakasha, saimtumakpas.

Jesúsne kaiznara:

—Na ish.

Judasne, ussa chihkamtumikane, uspakasa wanmakta. <sup>6</sup> Jesús “na ish” kizkane, uspane kwizta iat kit pīlta nainñara, ishkuarit akwa.

<sup>7</sup> Suasne Jesúsne mamasa mīmanara:

—¿Minama sayamtuas?

Uspane sīnkaara:

—Jesústa, Nasaret pipulura uzmiakasha, saimtumakpas.

<sup>8</sup> Jesúsne mamasa kaiznara:

—Nane “na ish” kiznara. Nawa sayamtune, ap kammuruza chihtharain, iarīnpa.

<sup>9</sup> Jesúsne sunkana kizta, paiña pit kaizta aizpa kirīnpa. Ka kizta: “Nane ap Taitta akwattuza iznara. Minainkas kanintachish.” <sup>10</sup> Suasne, Simón Pedrone paiña mashti ukkat kit katsa pariyawa

kiwainmumikawa numal kail yalta. Usne Malco muntit. <sup>11</sup> Sunkana Jesúsne Pedrora kaizta:

—Up mashti watsari. Nawa mizha. Nane ap Taitta nawa kinpa ininta kishimtus, naiznakima.

*Jesúsne Anásta imtu*

*(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)*

<sup>12</sup> Suldaruwa ininmikakas, wan suldarukas, Judío pariyawa kiwainmuruzkas Jesússta pizat kit paiña chihtikin kuhtara. <sup>13</sup> Tas Anáspa yalta milaara. Anásne Caifáspa suegro azi. An añokin Caifásne anza katsa pariya azi. <sup>14</sup> An Caifásne ñamin Judío awa ininturuza ka kaiznara: “Maza ampu au wan Judío awaruzpa akwa irane, anza wari.” Suasne Romano awaruzne au wan Judío awaruzpa piantaamanazi, kizta.

*Pedrone Jesússta pianchish kiztu*

*(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedrokas mamaz kammumikakas Jesússta kanpailta. An kammumikane katsa pariyara wat piankam kit katsa pariyawa inintukin Jesúska napa. <sup>16</sup> Pedro pianamal pijtakin kunasmin, mamaz kammumikane, katsa pariyara pianmikane, puz kit ashampa pijta iztamikasha parat, Pedro napnapa. <sup>17</sup> Nimpishh pijta iztamikane Pedrora iz kit mímara:

—¿Nune an ampuwa kammumikakish?

Pedrone sinkara:

—Na chi ish.

<sup>18</sup> Tih pamtu akwa, kiwainmuruzkas pariyawa kiwainmuruzkas kunat kit imchaj ñn usappat kit ikulara. Pedrokas uspakasa ikul kit kunazi.

*Katsa pariyane Jesústa mímara**(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)*

<sup>19</sup> Katsa pariyane Jesústa paiña kammuruz-pakas us kamtamtu aizpakas mímara. <sup>20</sup> Jesúsne kaizta:

—Nane wan awaruz iztakin paranarau. Nane Judío kammu yaltakas Diospa katsa yaltakas Judío wanmakkamtukinkas kamtanarau. Nane puinta paratchish. <sup>21</sup> ¿Chitma nawa mímamtu? ¡Nawa míraruza mímaraín! Uspane na kaizta aizpa nua kainanazi. Uspane na kaizta aizpa wat pianmai.

<sup>22</sup> Jesús sun kiztawane, Dios katsa yalkin kiwainmumikane paiña chihitkasa Jesústa aim kit kit kizta:

—Katsa pariyara sunkana sinkamun.

<sup>23</sup> Jesúsne sinkara:

—Na kwail paratne, chi kwail parat aizpa kainazha. Na parat aizpa watne, ¿Chikishma nawa aim kintus?

<sup>24</sup> Suasne Anásne Jesústa kuh kit Caifás turakima, an katsa pariyara, ininta.

*Pedrone mamasa Jesústa pianchish kiztu**(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)*

<sup>25</sup> Simón Pedro kun kit ikultuasmin, uspane ussa mímara:

—¿Nune an ampuwa kammumikakish?

Pedrone pírail kiz kit kaizta:

—Na chi ish.

<sup>26</sup> Kwiztane mamaz katsa pariyawa kiwainmumikane sua uz. Ñamin olivos tí wamkin Pedrone paiña kwalpa kail yalta. Usne Pedrora kaizta:

—Nane nua Olivos tí wamkin iztau.



<sup>27</sup> Pedrone mamasa p̄irail kaizta. Sun urain aral kayune azta.

*Jesúsne Pilato tukin imtu*

*(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)*

<sup>28</sup> Suasne uspane Jesústa Caifáspa yalkis tainñara, Romano awa ininturakima. Kinmiztu akwa, Judío awane inintukin napshiarachi, Pascua pishta taiznapain akwa. Judío awachi yalta napparane, uspane Dios iztakin sinamchi namninamtu minñara. Suasne Judío awane Pascua pishta izasachi, Pascua kumira kuasachi. Impa. <sup>29</sup> Katmizna Pilatone Judío awakasa paran puz kit kaiznara:

—¿Chitma an ampura kwail kirit kizamtuas?

<sup>30</sup> Uspane sinkaara:

—Us kwail kitchine, aune nua chihkasachimakpas.

<sup>31</sup> Pilatone kaiznara:

—Umin ussa miltain. U inimkasain paiña kwail kirit aizpa antain.

Judío awane sinkaara:

—Aune, Judío awane, minminkas ininsachimakpas. Romano awain mamazta ininshina.

<sup>32</sup> Jesúsne ñamin miza tuntu inasa kiznara. Sunkana us kaizta aizpa kirit. <sup>33</sup> Pilatone paiña inintukin mamasa nap kit Jesústa tainna inin kit ussa mimara:

—¿Nune Judío awawa ininmikakish? kizta.

<sup>34</sup> Jesúsne sinkara:

—¿Upminpain sun mimamtukish? ¿Mamaz mimanapa ininma?

<sup>35</sup> Pilatone sinkara:

—Nane Judío awa chi ish. Up Judío awakas pariyawa inintuzkas nawa chihkat. Nune ¿Chima kwail kira?

<sup>36</sup> Jesúsne sinkara:

—Nane an suras inintuzkana inintuchish. Nane an suras ininna atchish. Na an suras aradne, ap kiwaintuzne na akwa waya kiashina, Judío awa ininturuz nawa chihkamanpa. Sunkana nane an suras ininna atchish.

<sup>37</sup> Suasne Pilatone mímara:

—Suasne ¿Nune ininmikakish?

Jesúsne sinkara:

—Nane ininmika ish. Nu kaizta aizpa watcha i. Nane an sura arau, watcha pit kamtana. Watcha pit piankamshimtumikane na kaizta aizpa mímту.

<sup>38</sup> Pilatone kaizta:

—Sun watcha pit ¿Chi mai? Mínminkas watcha pit piankamsachi.

### *Jesús innazi kizamtu*

*(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)*

Ussa sun mímарawane, Pilatone mamasa Judío awakasa paran puz kit kaiznara:

—Uskasa paratpane, nane us kwail kirit kizsachish. <sup>39</sup> Pailta Pascua pishta taizkane, une nawa paikuumtu, na maza kajchira siptimikasha chihtnapa. Katmizna, ¿nane u akwa u Judío awawa mikwara chihthshinasa?

<sup>40</sup> Suasne uspane akkwan piji tinta kwianara:

—¡Anne chihtmun! Aune paikwashimtumakpas, Barrabásta chihtnapa.

An Barrabásne walkummika azi.

# 19

## *Barrabásne walkummika azi*

<sup>1</sup> Suasne Pilatone Jesústa aim ilnapa ininta.

<sup>2</sup> Suldaru awane pu tit ippat kit Jesúspa kizpukin sinnat kit ishtam kwaksham kwaninta. <sup>3</sup> Uspane Jesús tura kasha aat kit ussa ishnat kit kaizara:

—Wat kintire. Nune Judío awawa ininmika i, kizara.

Uspane paiña matsihkin kuzara chihtikasa.

<sup>4</sup> Pilatone paiña yalkis mamasa pianamal Judío awa tukin puz kit kaiznara:

—Mizhain. Mama suldaruruzne Jesústa ayuktas ukkanazi. Nane ussa u iztakin ukkamtu, u us chinkas kwail kitchira piankamanapa.

<sup>5</sup> Jesús Pilato wakinkas, awaruzpa wakinkas pianarawane, uspane Jesús kizpura pu tit sinat kit Jesústa ishtam kwaksham kwaninta. Pilatone usparuza kaiznara:

—An ampura iztain.

<sup>6</sup> Pariya inintuzkas Dios katsa yalkin kiwaintuzkas ussa izarawane, ka kwianamizta:

—Ussa kurishta patpiantari, kizara.

Pilatone kaiznara:

—Umin ussa pizat kit kurishta patpiantain. Nane us chinkas kwail kitchi kaiznamtus.

<sup>7</sup> Judío awa ininturuzne ussa sinkaara:

—Aune Moisés ininta aizpa mijmakpas. Sun inimkin parit aizpa akwa, usne irawa, “nane Dios painkul ish” kiztu akwa. Us Dios painkul chi akwa, usne kwail kiz kit irawa.

<sup>8</sup> Sun mirawane, Pilatone an akkwan ishkwat.

<sup>9</sup> Mamasa paiña inintukin nap kit Jesústa mimara:

—¿Nune mintas mas?

Jesúsne chinkas sinkarachi. <sup>10</sup> Katmizna Pilatone ussa kaizta:

—¿Nawa sinkamtuchikish? Mísha. Nane nua chihhtninshinas. Nakas nua tira patpianninshinas.

<sup>11</sup> Jesúsne sinkara:

—Dios nua ininapa naratchine, nune nawa kwail kishinachi. Katmizna nawa chihkatmikane nukin anza kwailmika i.

<sup>12</sup> Sun urain Pilato Jesússta chihhtshimtukas, Judío awa ininturuzne ka kwiannamizta:

—An ampura chihhtane, nune, Roma pipulura katsa mikwawa izmumika chi i. An Jesús muntimika mikwa namshimtune, nune Roma pipulura katsa ininmikawa izmumika chi i.

<sup>13</sup> Sun pit mirawane, Pilatone it kit paiña inimkin uzta. Usne paiña inimkin Jesússta kana inpa ininta. An inimne “sak uk” muntit. Judío awa pitta *Gabata* muntit. <sup>14</sup> Paizka payu azi. Mamaz payura Pascua pishta taiztu. Pilatone Judío awaruzka kaiznara:

—U mikwara iztain. Ussa sappamtuchikas, an kuntimikane u mikwa i.

<sup>15</sup> Uspane ka kwianara:

—Inapa, inapa. Tira patpiantain.

Pilatone mīmanara:

—¿U mikwara tira patpianshinasa?

Pariyawa inintuzne sinkaara:

—Aune mamaz mikwasha mishimtuchimakpas. Au mikwane Cesar i.

<sup>16</sup> Suasne Pilato Jesússta chihkatpane, Roma suldaruruzne ussa milara, kurishta patpiannapa.

*Uspane Jesússta tira patpiamtu*  
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Jesúsne Jerusalén p̄pulukis puz kit kurish mut kit izara nura. An izane “KĪZPU SH” muntit. (Judíowa pitne *Gólgota* muntit.) 18 Suane uspane ussa kurishta patpianara. Mamaz paas awara Jesús pa pamals kurishta patpianara. 19 Pilatone an pit panapa ininta, kurishta patnapa. An pitne ka parit: AN JESÚSNE NASARET PĪPULURAS AZI. USNE JUDÍO AWAWA ĪNINMIKA I.

20 Uspane p̄pulu kashara Jesús ta tira patpiantara. Katmizna akkwan Judío awane sun pit parit aizpa izara. Uspane sun pitta Judío awa pitparakas, Roma awa pitparakas, Griego awa pitparakas parit. 21 Katmizna Judío pariyawa inintuzne Pilator kaizara:

—“Judío awawa ĩninmika” pamun. Usne “nane Judío awawa mikwa ish kizta,” ka pari.

22 Pilatone s̄inkanara:

—Na parit aizpa nukkultui.

23 Jesús ta tira patpianarawane, suldaruruzne paiña p̄n sappat kit ampara suldaruruzp̄in naiyara. Uspane paiña kwaksham paimpa watsara. Kwakshamne s̄iptachin kwara. 24 Suldaruruzne usparuzp̄in kaizara:

—Sun putt̄it p̄n p̄ihshp̄iztuchimakpas. Salna izhain, mazain sun p̄n kana kinpa.

Sun kitpane, Dios pitta parit aizpa ka kir̄it: “Ap p̄n usparuzp̄in naiyara. Salara ap putt̄it p̄n kana kinpa.”✧ Suldaruruzne sunkana kiara.

25 Jesús pa akkuhshkas paiña aizp̄ihshkas Jesús tira patpiantukin kunara. Mariákas, Cleofaspa ashampa, Mariákas Magdalena p̄puluras tuazi.

---

✧ 19:24 Sal 22.18

<sup>26</sup> Jesúsne paiña akkuhshta izta. Nane, paiña kam-mumikane, kasha kun kirau. Usne nawa pashira. Suasne Jesúsne paiña akkuhshta kaizta:

—Mizha. Anne up painkulkana i.

<sup>27</sup> Suasne Jesúsne nawa kaizta:

—Mizha. An ashampane up akkuhshkana i.

Sun urain nane ussa milta ap yaltakima.

### *Jesúsne imtu*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)*

<sup>28</sup> Sun kitpane, Jesúsne sun urain wan Dios ussa kinpa ininta aizpa pailtít piánkamta. Suasne usne ka kaizta:

—Kwazi kiltus, kizta, Dios pínkihta parít aizpa kinpa.

<sup>29</sup> Makin waz uzazi tish vinokasa. Suldaruruzne aks ti piz kit tira pimpuh puntakimain ippara. Pimpuhta tish vino paran kit Jesúsna pitta panak kit tukninará. <sup>30</sup> Jesúsne vino kwaiz kit kaizta:

—Mane na wan kishimtu aizpa kirit me.

Kizpu waintawane, ira.

### *Suldarune kuishtiyasta aks kwiz tikasa para*

<sup>31</sup> Maza payu we, Pascua pishta izna. Pascua pishtane Judío awawa katsa pishta azi. Katmizna Judío awaruzne kurishta irittuza kihshninshiara, kwaizkulmu payura kurishta tuamanpa. Katmizna uspane Pilatora paikuara, mazara ininna usparuzpa ñampira tikasa kalpianapa, an ñin ianapa, tas tain kihshanapa. <sup>32</sup> Suasne suldaruruzne paas Jesúska tira patpianaruza aat kit usparuzpa ñampira kalpianara. <sup>33</sup> Jesúsna iakane, suldaruruzne ussa iritta izara. Katmizna paiña ñampira kalpianarachi.

<sup>34</sup> Maza suldaruruztas Jesús pa kuishtiyaskin aks kwiz tikasa para. Sun urain aimpikas kwazikas kuishtiyaskin puzta. <sup>35</sup> Nane, kainammikane, wan izta aizpa parit ish. Na kaizta aizpa watcha i, ukas nijkulanapa. <sup>36</sup> Sun kiarit, Dios pinkihta parit aizpa kirinpa. Ka parit: “Paiña sih kalamanazi.”<sup>☆</sup> <sup>37</sup> Mamaz pajte Dios pitta ka parit: “Uspane kuishtiyaskin aks kwiz tikasa paritmikasha izanazi.”<sup>☆</sup>

*Uspane Jesús ta kamamtu*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)*

<sup>38</sup> Sun kitpane, Joséne, Arimatea pipuluras atmikane, Pilatora paikwara, Jesús ta mu kihshat kit kamnapa. Joséne, Jesús pa kammumika azi. Judío awa ininturuzpa ish kumtu akwa, usne ussa punta pintitkanain kanpara. Pilatone Joséra ininta, Jesús ta mu kihshanapa. Joséne it kit mazkasa Jesús ta muara. <sup>39</sup> Nicodemokas, an ñamin maza amta Jesús ta paran itmikakas, treinta kilowa piam pihshkasa ara. Mirrakas áloekas karat. <sup>40</sup> Suasne Josékas Nicodemokas Jesús ta mut kit pĩnkasa wat piam narit pihshkasa ippailta. Judío awane sunkanain irittuza watsat kamanapa kiamizta. <sup>41</sup> Jesús ta kurishta patpianit tukin, warit su kashakin azi. An sukinne masas uk kul sarit. Sun uk kulta minminkas iramikara tarachi. Sinam. <sup>42</sup> Uspane Jesús ta sun kasha uk kulta nukpailta, Judío awawa kwaizkulmu payura taiznapain akwa.

---

<sup>☆</sup> **19:36** Éx 12.46; Nm 9.12; Sal 34.20    <sup>☆</sup> **19:37** Zac 12.10

## 20

### *Jesúsne irittas kuhstu*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Maríane, Magdalena pípuluras atmikane, Domingo payura, tilkwilmin kamtítkin it. Siptít ukne paimpa tu izta. Jesússta iztachi. <sup>2</sup> Suasne usne pípulura ãñ kailmizta, Simón Pedrorakas mamaz kammumikashakas, Jesús kwisha pashitmikasha, kainana. Usparuza kaiznara:

—Minpazha au Anpatta kamtít kultas milta. Mintama ussa kamtamakka pianchimakpas.

<sup>3</sup> Katmizna Pedrokas mamaz kammumikakas pípuluras puzpail kit kamkin ilta. <sup>4</sup> Paasas ãñ iiltakas, mamazne Pedrokin an ãñ it kit an ñancha kamtítkin pianara. <sup>5</sup> Usne sumain kit ayukta izta. Iptít pñ attishtain izta, kulta naptachin. <sup>6</sup> Kwiztane Simón Pedrone at kit kulta masain napta. Uskas iptít pñ izta. <sup>7</sup> Mamaz pñkas, Jesús kizpu iptít pñkas izta. Mamaz pñkasain tuchi. Paimpa iptít tu izta. <sup>8</sup> Suasne mamaz kammumikane, an ñancha atmikane, nap kit sun kirít aizpa iz kit Jesús irittas kuhsta nijkulta. <sup>9</sup> Makima uspane Dios pñkihta parít aizpa piankamarachi. Irittas kakultu piankamarachi. <sup>10</sup> Katmizna kwiztane kammuruzne uspawa yalta kailpailta.

### *Jesúsne Magdala pípuluras Maríara izpamtu*

(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> Suasne María uk kulkin kailta. Sunkana Maríane pianamal uk kul kamtítkin kun kit azta. Aztuasmin, usne ayukta izna wain <sup>12</sup> kit paas



ángelta putchã pñn kwa izta. Uspane Jesús tu-atkin uzpailta. Mazane kizpumal uzta. Mamazne mittimal uzta. <sup>13</sup>Ángeltuzne ussa mímara:

—Ashampa, ¿Chitma aztus?

Usne kaiznara:

—Aztus, minpazharuz ap Anpatta muarit akwa. Nane Jesús irit manta taara pianchish.

<sup>14</sup>Sun kiztawane, usne kizpu izpujiat kit sua Jesússta izta, ussa piankamtuchin. <sup>15</sup>Jesúsne ussa mímara:

—Ashampa, ¿Chitma aztus? ¿Minama saimtus?

Usne warit su izmumika azi min kit ussa kaizta:

—Anpat, nu ussa muritne, Jesús iritta manta taarit kainazha, na ussa sait kit muna.

<sup>16</sup>Suasne Jesúsne kaizta:

—¡María!

Jesús kaizta aizpa mirawane, usne ussa piankam kit puij kit ussa Judío pitkasa kaizta:

—¡Rabuni! (Sun pitta “kamtam” kizta.)

<sup>17</sup>Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa pizmun. Ap Taittakasa wanmakna itchish mama. It kit ap kammuruza “ap Taitta tura numtus” kaiztain. Usne u Taittakas i. Usne ap Dioskas u Dioskas i.

<sup>18</sup>Suasne Maríane, Magdalena pipuluras at-mikane, it kit kammuruza “Anpatta iztau” kiz kainanara. Usne Jesús ussa kaiztit aizpa kainanara.

*Jesúsne kammuruza izpannara*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)*

<sup>19</sup>Sun payuin tilkwil pakane, domingo payu azi. Judío awa ininturuzpa ishkuarit akwa, kammuruzne pijta sippat kit wanmakkara. Wan pijta

sipparitkas, Jesúsne yalta nap kit kammuruzpa paizkakin kun kit kakishapu kiz kit kaiznara:

—¡Watmin uztain!

<sup>20</sup> Sun kiztawane, usne usparuza paiña chihtikas paiña pijarakas annara. Jesússta izarawane, uspane watsal kulara. <sup>21</sup> Suasne Jesúsne usparuza mamasa kaiznara:

—¡Watmin uztain! Ap Taittane an sura nawa ininta. Sunkanain nakas uruza ininnanash.

<sup>22</sup> Usne usparuza izpanat kit kaiznara:

—Mane Diospa Sinam Izpulta saptain, uruza kiwainnanapa, ukasa parejuin chaanapa.

<sup>23</sup> Katmizna Dios kwail kiritmikasha wat kultune, ukas ussa sunkanain wat kultawa. Us kwail kirit aizpa karinazi. Dios kwail kiritmikasha wat kultukine, ukas ussa sunkanain wat kulmanazi.

### *Tomásne irittas kuhstít Anpatta iztu*

<sup>24</sup> Tomásne, maza doceras kammuruzne, gemelokas muntít. An ñamin Jesús akane, Tomásne usparuzkasa tuchi. <sup>25</sup> Kwiztane mamaz kammuruzne ussa kaizara:

—Aune Anpatta iztamakpas.

Sunkana Tomásne sinkanara:

—Ussa iztukine, paiña chihti iztukine, irukasa tittít namtít iztukine, nijkulmanash. Paiña chihti tittít namtítkin ap tippukasa parakine, paiña pijakinkas ap chihtíkasa parakine, nijkulmanash.

<sup>26</sup> Ocho payu pailtawane, kammuruzne mama maza yalta wanmakkara. Sun payuin Tomásas usparuzkasa wanmakta. Wan pijta siptítkas, Jesúsne nap kit usparuzpa paizkakin kun kit kakishapu kaiz kit kaiznara:

—Watmin uztain.

<sup>27</sup> Suasne Tomásne kaizta:

—Apain at kit up tippukasa, ap chihtira paat kit izti. Ap pijara up chihtikasa paari. Nune nijkulshimtuchi. Mane nijkulcha.

<sup>28</sup> Suasne Tomásne kaizta:

—Nune ap Anpatkas ap Dioskas i.

<sup>29</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa iztu akwa, nijkultimtu. Nawa iztachikas, nawa nijkultumikane watsal kulnazi.

### *Juanne chikishma sun pinkih parit kiztu*

<sup>30</sup> Jesúsne paiña kammuruzpa iztakin an akwan iztasparit kal kirit. Wan iztasparit kal sun pinkihta parachi. <sup>31</sup> Sunkana sunpawa iztasparit kal pinkihta parit, ukas Jesús Dios naritmika i nijkulanapa, u Jesús Dios painkul i nijkulanapa, ussa nijkulturuz pailta payukima uzanapa.

## 21

### *Jesúsne siete kammuruza izpannara*

<sup>1</sup> Akkwan payuchin pailkane, Jesúsne mamasa paiña kammuruza Tiberias pimamin izpannara. Sunkana kirit: <sup>2</sup> Simón Pedroka Tomáska, Gemelo muntitmika, Natanaelka, Caná pipuluras Galilea suras uzatmika, Zebedeowa painkultuzkas, an paas Jesúska kammuruzkas wanmakkara. <sup>3</sup> Simón Pedrone kaiznara:

—Nane pishkaru sulna irimtus.

Uspane ussa sinkaara:

—Aukas nukasa pishkaru sulna irimtumakpas.

Uspane katsa kanuara inpa waara. Sun amtane chinkas sularachi. <sup>4</sup> Kinmizkane, Jesúsne pimarain izpan kit kunta. Sunkana paiña

kammuruzne Jesústa piankamarachi. <sup>5</sup> Jesúsne mīmanara:

—Izmuruz. ¿Pishkaru sultakiwas?

Uspane sīnkaara:

—Chinkas sultachimakpas.

<sup>6</sup> Jesúsne kaiznara:

—An immu kanuawa numal kiaintain, pishkaru sulnara.

Sulmu kiaintawane, uspane sulmu ukkaasachi, akkwan pishkaru wa akwa. <sup>7</sup> Suasne maza kammumikane, Jesús kwisha pashitmikane, Pedrora kaizta:

—An pimamin kunmikane Anpat i.

Anpat i mirawane, pantalón tukukasain kuh akwa, Simón Pedrone paiña kwaksham kwat kit pira tizainta. <sup>8</sup> Mamaz kammuruzne cincuenta sa pi ksukis purazi. Sulmu pishkaru punta akwa, uspane tainñat kit kanuawara pi ksurakima pilapta. <sup>9</sup> Pilta kihsharawane, uspane ñn usaptit izara. Sun ñnkin pishkaru iltit tuazi. Pankas sua tuazi. <sup>10</sup> Jesúsne kaiznara:

—Mamin sulta pishkaruruz kararain.

<sup>11</sup> Simón Pedrone kanuara wat kit sulmu puntit katsa pishkarukasa pi ksurakima tainta. Ciento cincuenta y tres katsa pishkaru wiantitkas, sulmune pihsharachi. <sup>12</sup> Jesúsne kaiznara:

—Aat kit kwanarain.

Minminkas kammuruzne “mīnmaka” mīmashitchi, us Anpat i pian akwa. <sup>13</sup> Suasne Jesúsne kasha at kit pan piz kit usparuza nailnara. Usne pishkarukasa kawarain nailnara.

14 Irittas kuhstawane, Jesúsne mamasa paiña kammuruza ussa izpannara. Makasa kutña pijikima izpannara.

*Jesúsne Simón Pedrora paramtu*

15 Kuarawane, Jesúsne Simón Pedrora ka mímara:

—Simón, Juanpa painkul, mizha. An kammuruzne nawa pashiamtu. ¿Nune an kammuruzkin nawa anza pashimtukish?

Pedrone ussa sinkara:

—Watcha Anpat. Nune na nua pashimtura pian.

Jesúsne kaizta:

—Nawa nijkulamturuza iznari. Uspane ap pirikukana mai.

16 Jesúsne mamasa ussa mímara:

—Simón, Juanpa painkul, mizha. ¿Nawa pashimtukish?

Pedrone sinkara:

—Watcha, Anpat. Nune na nua pashimtura pian.

Jesús kaizta:

—Nawa nijkulamturuza iznari. Uspane ap pirikukana mai.

17 Jesúsne kutña pijikima ussa mímara:

—Simón, Juanpa painkul, mizha. ¿Nawa pashimtukish?

Pedrone tayalmizta, Jesús kutña pijikima “nawa pashimtukish” mímara akwa. Suasne sinkara:

—Anpat, nune wan chiwal pian. Nune na nua pashimtura pian.

Jesúsne kaizta:

—Nawa nijkulamturuza iznari. Uspane ap pirikukana mai. <sup>18</sup> Watcha nua kaiztus. Musittu

asmin, nune up kwakshammin kwat kit nu ishimtura it. flapa parikane, nune up sail tis panazi. Suasne mamazne nua pñ kwanazi. Mamazne nua nu ishimtuchira mñnazi.

<sup>19</sup> Sun pit paramtuasmin, Jesúsne Pedro miza imtu kainara. Pedro irimtukas, awane “Dios kwisha wari” kizanazi. Sun kiztawane, Pedrora kaizta:

—¡Nawa kanpazha!

### *Jesúskas Jesústa pashitmikakas*

<sup>20</sup> Pedrone puij kit Jesústa kwisha pashitmikasha izta. Usne Jesússpa kwizpa kanpara. Ñamin kammuruz Pascua pishta kuamtuasmin, usne Jesússpa mamin kumira kwan uz kit “Anpat, ¿minma nua chihkarinazi?” mimara. <sup>21</sup> Nawa iztawane, Pedrone Jesústa mimara:

—Anpat, sunmikane ¿Chima kishinasa?

<sup>22</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Us na kailtimtukima uztukas, nune na nua kaiztu aizpa mit kit kitpa. Nu nawa kanpazha.

<sup>23</sup> Katmizna wan kammuruzne an kammumika imanazi minñara. Jesúsne imanazi kiztachi. Ka kizta: “Us na kailtimtukima uztukas, nune na nua kaiztu aizpa mit kit kitpa.”

### *Minpa pit*

<sup>24</sup> An kammumikane sun kirít aizpa kainat kit parít. Us paramtu aizpa watcha i pianmakpas.

<sup>25</sup> Jesúsne an akwan iztasparít kal kirít. Jesús wan kirít aizpa pinkihta parítne, minminkas an sura wan pinkih pana pailsachi.

Pailtít i.

## **Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Awa-Cuaiquer

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567